

ENGLISH 4

DEUTSCH 18

FRANCAIS 33

NEDERLANDS 47

ESPAÑOL 61

ITALIANO 75

PORTUGUÊS 89

TÜRKÇE 103

العربية 127

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Do not use a damaged powerplug.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



The display

The display provides the following information:

Charging

- As soon as you connect the appliance to the mains, the display lights up, the plug symbol appears and the minute indication starts blinking.



Batteries fully charged

- As soon as the batteries have been fully charged, the word 'FULL' runs across the display and the display light starts blinking.

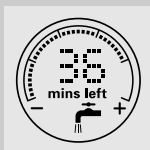


Remaining shaving time

- The number on the display indicates the remaining shaving time in minutes. The black segments indicate how much energy there is still left in the batteries. The shaving time of a fully charged shaver can range from 55 to 70 minutes, depending on your type of beard and your shaving behaviour, and is calculated by the built-in computer.



During the first few charges, the shaving time indicated is a conservative estimate, which will be adjusted automatically to the actual shaving time once the shaver has determined your shaving behaviour.



Cleaning reminder

- ▶ To remind you that the shaver is due to be cleaned, which will be about once a week in case of normal use, the tap symbol with blinking water drops appears on the display.



Batteries running low

- ▶ When you switch the shaver off while the batteries are running low, the plug symbol starts blinking and you will hear a few beeps. When you switch the shaver on or off, the display lights up for approx. 10 seconds.

Demonstration program

- ▶ The appliance has a unique 1-minute demonstration program. Press the on/off button a few seconds until all symbols appear on the display. During the demonstration, the appliance will automatically be switched on three times. You can interrupt the demonstration by pressing the on/off button.

Charging

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge continuously for 4 hours. Charging normally takes approx. 1 hour.

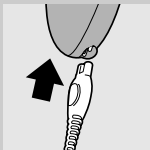
You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.

Charging the appliance

Charge the appliance when the plug symbol starts blinking and you hear a few beeps.

Do not recharge the shaver in a closed pouch.



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the batteries have been fully charged.

Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 70 minutes.

Using the appliance


Personal Comfort Control

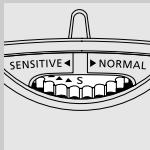


► The Personal Comfort Control system allows you to adapt the shaver to your skin type.

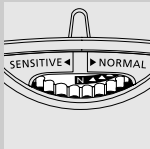
- You can set the shaver to 'Normal' for a fast and comfortable close shave.
- You can set the shaver to 'Sensitive' for a comfortable close shave with optimal skin comfort.



► The  position is the neutral position.



► The 'S' position is best suited for sensitive skin.



► The 'N' position is best suited for normal skin.

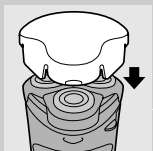
Shaving

- 1 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.



- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

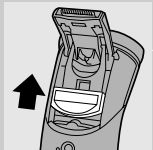


- 3** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.

- 4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

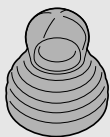
The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the appliance.

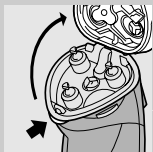
Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot to prevent your hands from getting burnt.



- ▶ For extra thorough cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.
- ▶ *The Philishave Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

You can also clean the shaver in the following way:

Every day: shaving unit and hair chamber



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.

- 4** Rinse the outside of the appliance.

- 5** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.



- 6** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Every six months: shaving heads



- 1** Open the shaving unit, turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

- 2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

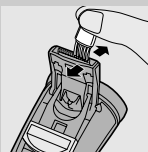
- 3** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

- 4** Close the shaving unit.

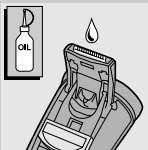
Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

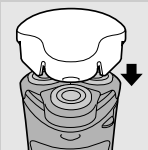


- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.

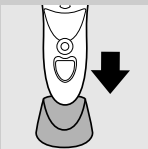


- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



- Put the protection cap on the shaver to prevent damage.



- Store the appliance in the luxury pouch or place the appliance in the stand to dry.

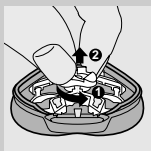
Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

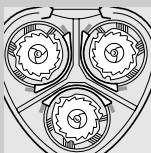
Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philishave Sensotec shaving heads only.



1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



2 Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



4 Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.

5 Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

6 Close the shaving unit.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ8 Philishave Sensotec shaving heads.
- HQ100 Philishave Action Clean (shaving head cleaner).

- HQ101 Philishave Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Environment

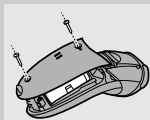
The built-in rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment.

Disposal of the batteries

Remove the batteries when you discard the appliance. Do not throw the batteries away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the batteries for you and will dispose of them in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the batteries.



Do not connect the shaver to the mains again after the batteries have been removed.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

I Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*
- ▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.**
- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*
- ▶ **Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.**
- ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

- ▶ Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

2 The shaver does not work when the on/off button is pressed

- ▶ *Cause 1: the batteries are empty.*

- ▶ Recharge the batteries. See chapter 'Charging'.

- ▶ *Cause 2: the shaver is not connected to the mains.*

- ▶ Put the powerplug in the wall socket.

3 There is scale on the metal housing of the appliance

- ▶ *Cause: water stays behind on the metal parts of the appliance after cleaning.*

- ▶ To prevent scale deposits on the metal parts of the appliance, wipe the shaver dry with a towel or tissue after rinsing.

Never wipe the shaving unit with a towel or a tissue, as this could damage the shaving heads.

- ▶ If the scale proves to be persistent, it can easily be removed by using some descaler. Rub some descaler onto the metal parts, leave it to do its work and wipe the metal parts dry.

4 The shaving unit has come off the shaver.

- ▶ *Cause: the shaving unit has not been placed correctly.*
- ▶ **If the shaving unit becomes detached from the shaver, check whether the hinge spring is still properly attached, i.e. has not come loose and does not show any cracks or damage. If the hinge spring is still properly attached, the shaving unit can be easily put back on the shaver again. However, if the hinge spring has come loose, is cracked or damaged, please contact your Philips dealer or the nearest Philips service centre to avoid damage to your shaver.**

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- ▶ Das Netzteil wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.
- ▶ Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- ▶ Benutzen Sie keinesfalls ein beschädigtes Netzteil.
- ▶ Ist das Netzteil defekt, darf es nur durch ein Original-Ersatznetzteil ausgetauscht werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.
- ▶ Laden und benutzen Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5° C und 35° C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- ▶ Nehmen Sie den Rasierer zum Laden aus der Tasche.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht nass wird.
- ▶ Ziehen Sie stets das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie den Rasierer unter fließendem Wasser reinigen.
- ▶ Das Gerät erfüllt die internationalen IEC Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.



Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

Das Display

Das Display liefert folgende Informationen:

Aufladen

- ▮ Sobald Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, leuchtet das Display mit dem Steckersymbol auf. Außerdem blinkt die Minutenanzeige.



Akkus voll aufgeladen

- ▮ Sobald die Akkus voll aufgeladen sind, läuft das Wort "FULL" (VOLL) über das Display, und die Displaybeleuchtung blinkt.



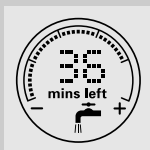
Die verbleibende Rasierzeit

- ▮ Die Zahl auf dem Display gibt die verbleibende Rasierzeit in Minuten an. Das schwarze Segment zeigt an, wieviel Energie noch verfügbar ist. Die Betriebsdauer des vollständig geladenen Rasierers liegt zwischen 55 und 70 Minuten, abhängig von Ihrem Bart und Ihrem Vorgehen beim Rasieren, und wird vom integrierten Computer berechnet.



Während der ersten Ladezyklen wird die Betriebsdauer sehr konservativ angezeigt. Sobald sich der Rasierer auf Ihr Rasierverhalten eingestellt hat, wird der Wert automatisch korrigiert.

Reinigungsaufforderung



- ▶ Um Sie an das Reinigen des Rasierers zu erinnern, erscheint das Wasserhahnsymbol mit blinkenden Wassertropfen auf dem Display. Bei durchschnittlichem Gebrauch leuchtet diese Reinigungsaufforderung etwa einmal wöchentlich auf.

Die Energie geht zur Neige



- ▶ Wenn Sie den Rasierer bei niedrigem Akkuladestand ausschalten, blinkt das Steckersymbol. Außerdem hören Sie einige Signaltöne.

Beim Ein- oder Ausschalten des Rasierers blinkt die Displaybeleuchtung ca. 10 Sekunden lang.

Demonstrationsprogramm

- ▶ Das Gerät ist mit einem speziellen einminütigen Anzeigeprogramm ausgestattet. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter einige Sekunden, bis alle Symbole auf dem Display erscheinen. Das Anzeigeprogramm schaltet das Gerät automatisch dreimal ein. Sie können die Anzeige jederzeit abbrechen, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.

Aufladen

Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie mit dem Laden beginnen.

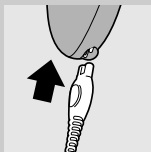
Beim erstmaligen Laden, und wenn der Rasierer längere Zeit nicht benutzt wurde, beträgt die Ladedauer 4 Stunden. Normalerweise ist der Akku nach ungefähr 1 Stunde voll aufgeladen. Sie können sich auch bei leeren Akkus rasieren, indem Sie den Rasierer an das Stromnetz anschließen.

Lassen Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden ununterbrochen am Netz.

Laden des Geräts

Laden Sie das Gerät auf, sobald das Steckersymbol blinkt und Sie mehrere Tonsignale hören.

Laden Sie den Rasierer nicht in einer geschlossenen Tasche auf.



- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer.
- 2** Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- 3** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer, sobald die Akkus voll geladen sind.

Kabellose Rasierzeit

Mit voll aufgeladenen Akkus können Sie sich ca. 70 Minuten rasieren.

Benutzung des Geräts

Persönliches Komfort System



- ▶ Mit dem "Personal Comfort Control"-System können Sie den Rasierer an Ihren Hauttyp anpassen.

- Mit der Einstellung "N" (Normal) erzielen Sie eine schnelle und gründliche Rasur.
- Mit der Einstellung "S" (Sensitiv) erzielen Sie eine gründliche Rasur bei höchster Hautverträglichkeit.



- ▶ In Position ◻▶ ist das System deaktiviert.



- ▶ Die Position "S" ist für empfindliche Haut geeignet.



- ▶ Die Position "N" ist für normale Haut geeignet.

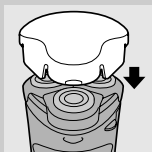
Rasieren



- 1** Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.
- 2** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen zügig über die Haut.

Die beste Rasur erzielen Sie, wenn die Haut völlig trocken ist.

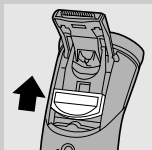
Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philips rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.



- 3** Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.
- 4** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.

Der Langhaarschneider

Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.



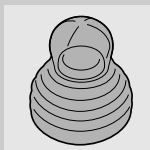
- 1** Schieben Sie den Schalter aufwärts, um den Langhaarschneider zu aktivieren.
- Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor aktivieren.

Reinigung und Wartung

Regelmäßiges Reinigen sorgt für eine bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.

Am einfachsten und hygienischsten lässt sich das Gerät reinigen, indem Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer nach jedem Gebrauch unter heißem Wasser ausspülen.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um
Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.



► Mit dem Philishave Reinigungsgerät Action Clean HQ100 können Sie alle Scherköpfe besonders gründlich reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

► *Möglicherweise ist der Philishave Action Clean Scherkopfreiniger nicht in jedem Land erhältlich. Das Philips Service Center in Ihrem Land kann Ihnen Auskunft über die Verfügbarkeit dieses Zubehörs geben.*

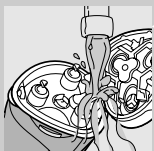
Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

Täglich: Schereinheit und Bartfangkammer



1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

2 Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) und öffnen Sie die Schereinheit (2).



- 3** Reinigen Sie Schereinheit und Bartfangkammer, indem sie beide eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

Achten Sie darauf, dass Schereinheit und Bartfangkammer richtig sauber sind.

- 4** Spülen Sie den Rasierer von außen ab.

- 5** Schließen Sie die Schereinheit und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

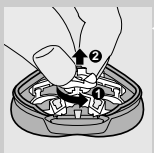
Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, um Beschädigungen der Scherköpfe zu vermeiden.



- 6** Öffnen Sie die Schereinheit, und lassen Sie sie offen, bis das Gerät völlig trocken ist.

Sie können die Bartfangkammer mit Hilfe der mitgelieferten Bürste auch ohne Wasser reinigen.

Alle 6 Monate: Scherköpfe



- 1** Öffnen Sie die Schereinheit, drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).

- 2** Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beiliegenden Bürste.

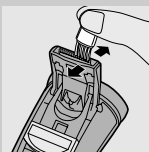
Reinigen Sie jeweils nur ein Schermesser mit zugehörigem Scherkorb, da die Paare aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht ist.

3 Setzen Sie Scherköpfe und Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein. Drücken Sie auf das Rädchen (1) und drehen Sie es im Uhrzeigersinn (2) fest.

4 Schließen Sie die Schereinheit.

Langhaarschneider

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.



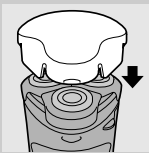
1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

2 Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste.

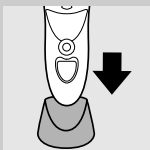


3 Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Aufbewahrung



► Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.



- Bewahren Sie das trockene Gerät im Etui auf oder stellen Sie es zum Trocknen in die Ladestation.

Austauschen der Scherköpfe

Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um weiterhin optimale Rasierergebnisse zu erzielen.

Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch Philishave HQ8 Sensotec Scherköpfe.

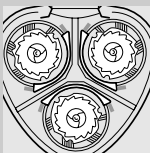


- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1), und öffnen Sie die Schereinheit (2).



- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus (2).



- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus und setzen Sie die neuen Scherköpfe so in die Schereinheit ein, dass die Seiten mit den kleinen Öffnungen zur Mitte der Schereinheit zeigen.

Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.



5 Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen (1) und drehen Sie es im Uhrzeigersinn (2) fest.

6 Schließen Sie die Schereinheit.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ8000 Netzteil.
- HQ8 Philishave Sensotec Scherköpfe
- HQ100 Philishave Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

Umweltschutz

Die integrierten Akkus enthalten Substanzen, welche die Umwelt gefährden können.

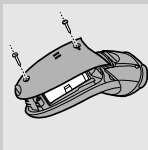
Die Akkus entsorgen

Nehmen Sie die Akkus heraus, bevor Sie das

Gerät entsorgen. Die Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen an einer der offiziellen Sammelstellen abgegeben werden. Sie können das Gerät auch einem Philips Service Center zuführen. Dort werden die Akkus umweltgerecht entsorgt.

Nehmen Sie die Akkus erst heraus, wenn sie ganz leer sind.

- 1** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer.
- 2** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht, lösen Sie dann die Schrauben und öffnen Sie das Gerät.
- 3** Entnehmen Sie die Akkus.



Das Gerät darf nicht mehr ans Netz angeschlossen werden, wenn die Akkus entnommen sind.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 01 80/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com

Problembhebung

1 Schlechte Rasur

- ▶ *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt.*
- ▶ *Die Schereinheit wurde nicht heiß genug oder nicht lange genug abgespült.*

- **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").**

- ▶ *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.*

- **Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beliegenden Bürste (siehe "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Alle 6 Monate: Scherköpfe").**

- ▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

- **Tauschen Sie die Scherköpfe aus (siehe "Austauschen der Scherköpfe").**

2 Der Rasierer läuft nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter gedrückt wird.

- ▶ *Ursache 1: Die Akkus sind leer.*

- **Laden Sie die Akkus wieder auf (siehe "Aufladen").**

► *Ursache 2: Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.*

► **Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.**

3 Auf dem Metallgehäuse des Geräts haben sich Ablagerungen gebildet.

► *Ursache: Nach dem Reinigen ist Wasser auf den Metallteilen des Geräts verblieben.*

► **Sie können die Ablagerung von Kalk auf den Metallteilen des Geräts verhindern, indem Sie den Rasierer nach dem Spülen mit einem Tuch trocknen.**

Wischen Sie die Schereinheit keinesfalls mit einem Tuch ab; Sie könnten die Scherköpfe beschädigen.

► **Sind die Kalkablagerungen sehr hartnäckig, können sie problemlos mit einem Entkalker entfernt werden. Reiben Sie etwas Entkalker auf die Metallteile, warten Sie einige Minuten und trocknen Sie dann die Metallteile.**

4 Die Schereinheit hat sich vom Rasierer gelöst.

► *Ursache: Die Schereinheit wurde nicht richtig angebracht.*

► **Prüfen Sie, wenn sich die Schereinheit vom Gerät gelöst hat, ob die Verbindungsfeder an**

der Rückseite des Scherkopfes noch richtig angebracht ist und keine Risse oder Beschädigungen aufweist. Sitzt die Feder noch richtig, lässt sich die Schereinheit wieder einfach am Rasierer anbringen. Sollte sich die Feder jedoch gelöst haben oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler oder das Philips Service Center in Ihrem Land, um Beschädigungen am Rasierer zu vermeiden.

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Utilisez exclusivement le chargeur fourni.
- ▶ Le chargeur transforme le 100-240V en une tension de sécurité de 24V.
- ▶ Le chargeur est doté d'un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche du chargeur pour éviter tout accident.
- ▶ N'utilisez pas un chargeur endommagé.
- ▶ Lorsque le chargeur est endommagé, remplacez-le par un chargeur d'origine pour éviter tout accident.
- ▶ Chargez, rangez et utilisez l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C.
- ▶ Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.
- ▶ Évitez le contact du chargeur avec de l'eau.
- ▶ Débranchez toujours le rasoir avant de le nettoyer sous jet d'eau.
- ▶ Ce rasoir est conforme aux normes internationales IEC et il peut être nettoyé en toute sécurité à l'eau.



Faites attention que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

La fenêtre d'affichage

La fenêtre d'affichage donne les informations suivantes:

Charge



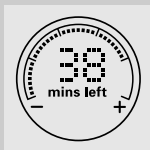
- Dès que l'appareil est branché, la fenêtre s'allume, le symbole de la fiche apparaît et le nombre des minutes de rasage commence à clignoter.

Accumulateurs entièrement chargés



- Lorsque les accumulateurs sont complètement chargés, le mot 'FULL' parcourt l'écran et le témoin lumineux de l'écran commence à clignoter.

Temps de rasage restant



- Le nombre affiché indique le nombre de minutes de rasage restantes. Le nombre de blocs noirs indique la quantité d'énergie présente dans les accumulateurs. L'autonomie de rasage d'un appareil complètement chargé peut varier entre 55 et 70 minutes et dépend de votre type de barbe et de votre comportement de rasage, étant calculée par l'ordinateur intégré.

Pendant les premières recharges, le temps de rasage représente une estimation minimale, qui sera ajustée automatiquement au temps de rasage réel au moment où le rasoir détermine votre comportement de rasage.

Rappel de nettoyage



- Pour vous rappeler de nettoyer le rasoir, le symbole du robinet avec gouttes d'eau clignotantes sera affiché à l'écran environ toutes les semaines en usage normal.

Accumulateurs déchargés



- Lorsque vous arrêtez l'appareil et les accumulateurs sont presque déchargés, le symbole de la fiche commence à clignoter et vous entendrez plusieurs bips.

Lorsque vous mettez l'appareil en marche ou l'arrêtez, l'écran reste allumé pendant 10 secondes.

Programme de démonstration

- L'appareil possède un programme de démonstration qui dure 1 minute. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant quelques secondes jusqu'à ce que tous les symboles apparaissent. Pendant le programme de démonstration l'appareil sera automatiquement mis en marche trois fois. Vous pouvez interrompre la démonstration en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

Charge

Avant de charger l'appareil, arrêtez-le.
Lorsque vous chargez l'appareil pour la première

fois ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, chargez-le pendant 4 heures au moins. Une charge normale est de 1 heure environ.

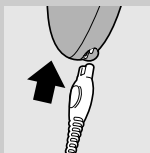
Vous pouvez également vous raser sans charger préalablement l'appareil en le raccordant directement à la tension du réseau.

Ne laissez cependant jamais l'appareil connecté pendant plus de 24 heures.

Charger l'appareil

Chargez l'appareil lorsque le symbole de la fiche commence à clignoter et vous entendez quelques bips.

Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.



- 1** Enfoncez la fiche dans le rasoir.
- 2** Mettez le chargeur dans la prise de courant.
- 3** Lorsque le rasoir est complètement rechargé, retirez d'abord le chargeur de la prise de courant puis la petite fiche du rasoir.

Autonomie de rasage

Un rasoir entièrement chargé offre une autonomie de rasage de 70 minutes environ.

Utilisation de l'appareil

Personal Comfort Control



► Le système Personal Comfort Control adapte le rasoir à votre type de peau.

- Vous pouvez régler le rasoir sur 'Normal' pour un rasage rapide et confortable de près.
- Vous pouvez régler le rasoir sur 'Sensible' pour un rasage confortable de près en assurant le confort optimal de la peau.



► La position **N** est une position neutre.



► La position 'S' est recommandée pour la peau sensible.



► La position 'N' est recommandée pour la peau normale.

Rasage

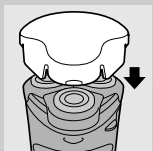
I Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt une fois.



- 2** Déplacez rapidement les têtes de rasage sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

Les meilleurs résultats de rasage sont obtenus sur peau sèche.

Votre peau peut avoir besoin de 2-3 semaines pour s'habituer au système Philishave.

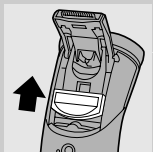


- 3** Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt une fois.

- 4** Remettez le capot protecteur sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.

Tondeuse

Pour tailler les favoris et la moustache.



- 1** Dégagez la tondeuse en faisant glisser l'interrupteur vers le haut.

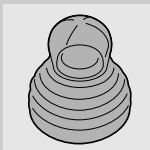
La tondeuse peut être mise en service pendant que le moteur fonctionne.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir de meilleurs résultats de rasage.

Pour nettoyer l'appareil simplement et d'une façon hygiénique, rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils sous l'eau la plus chaude possible après chaque emploi.

Faites attention que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.



► Pour un nettoyage facile et rapide des têtes, vous pouvez utiliser l'Action Clean de Philishave (type HQ100), disponible auprès de votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips.

► Il est possible que l'Action Clean de Philishave ne soit pas disponible dans tous les pays. Pour plus d'informations, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir de la manière suivante :

Chaque jour: unité de rasage et compartiment à poils



1 Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant et tirez la fiche hors du rasoir.

2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et ouvrez l'unité de rasage (2).



3 Rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils sous l'eau la plus chaude possible.

Assurez-vous que l'intérieur de l'unité de rasage et le compartiment à poils ont été nettoyés minutieusement.

4 Rincez l'extérieur du rasoir.

- 5** Fermez l'unité de rasage et secouez l'eau du rasoir.

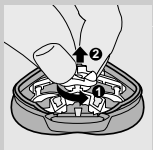
Ne séchez jamais l'unité de rasage à l'aide d'une serviette, car cela pourrait endommager les têtes de rasage.



- 6** Ouvrez l'unité de rasage à nouveau et laissez-la ouverte pour sécher l'appareil complètement.

Vous pouvez également nettoyer le compartiment à poils à l'aide de la brosse fournie avec l'appareil.

Tous les six mois: têtes de rasage



- 1** Ouvrez l'unité de rasage, tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez la plaque de fermeture (2).

- 2** Nettoyez les couteaux et les grilles avec la brosse fournie.

Ne nettoyez pas plus d'un couteau et une grille à la fois, parce que ceux-ci sont affûtés par paires. Si vous intervertissez par mégarde les couteaux et les grilles, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil rase à nouveau de manière optimale.

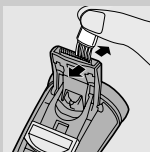
- 3** Remontez les têtes de rasage sur l'unité. Remplacez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage, pressez la molette (1) et

tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

- 4** Fermez l'unité de rasage.

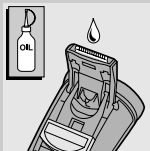
Tondeuse

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.



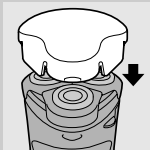
- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant et tirez la fiche hors du rasoir.

- 2** Nettoyez la tondeuse à l'aide de la brosse fournie.

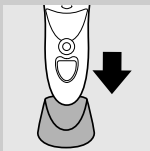


- 3** Tous les six mois, lubrifiez la tondeuse à l'aide d'une gouttelette d'huile pour machine à coudre.

Rangement



- Placez le capot de protection sur l'unité de rasage pour éviter toute détérioration.



- Rangez l'appareil dans l'étui de luxe ou placez-le sur le support pour le sécher.

Remplacement

Pour un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans.

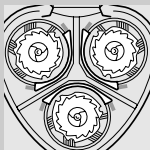
Remplacez les têtes de rasage endommagées ou usagées exclusivement par des têtes de rasage Philipsave Sensotec HQ8.



- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant et tirez la fiche hors du rasoir.



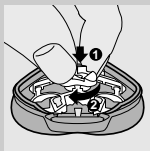
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et ouvrez l'unité de rasage (2).



- 3** Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez la plaque de fermeture (2).

- 4** Enlevez les têtes de rasage et placez les nouvelles têtes de rasage de telle façon que les parties avec les petits trous soient orientées vers le milieu dans l'unité de rasage.

Veillez à ce que les petites ailettes qui dépassent des têtes de rasage tombent exactement dans les renforcements.



- 5** Remettez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage, pressez la molette (1) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

6 Fermez l'unité de rasage.**Accessoires**

Les accessoires suivants sont disponibles:

- Chargeur HQ8000.
- Têtes de rasage Philishave Sensotec HQ8.
- Philishave Action Clean HQ100
(nettoyeur de têtes de rasage)
- Philishave Action Clean Recharge HQ101
(produit liquide de nettoyage pour HQ100).
- Philishave Spray HQ110
(spray de nettoyage de tête de rasage).

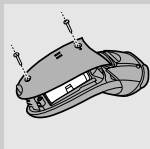
Environnement

Les accumulateurs rechargeables incorporés contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement.

Élimination des accumulateurs

Enlevez les accumulateurs lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics. Vous pouvez également porter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips. Les accumulateurs y seront traités dans le respect de l'environnement.

Éliminez les accumulateurs uniquement lorsqu'ils sont entièrement vides.



- 1** Enlevez le chargeur de la prise de courant et tirez la petite fiche hors de l'appareil.
- 2** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, ôtez les vis et ouvrez l'appareil.
- 3** Retirez les accumulateurs.

L'appareil ne doit plus être raccordé au secteur une fois les accumulateurs retirés.

Garantie et service

Pour toute réparation/information, ou en cas de problème, visitez notre website: www.philips.com. Ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dépannage

1 Les résultats de rasage se dégradent

- ▶ *Cause 1: Les têtes de rasage sont sales.*
- ▶ *L'appareil n'a pas été rincé suffisamment longtemps ou l'eau n'était pas assez chaude.*

- ▶ **D** Nettoyez l'appareil à fond avant de continuer le rasage. Voir chapitre "Nettoyage et entretien".
- ▶ *Cause 2: Des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.*
- ▶ **D** Nettoyez les couteaux et les grilles avec la brosse fournie. Voir chapitre "Nettoyage et entretien", section "Tous les six mois: têtes de rasage".
- ▶ *Cause 3: les têtes de rasage sont abîmées ou usagées.*
- ▶ **D** Remplacez les têtes de rasage. Voir chapitre "Remplacement".

2 Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est pressé

- ▶ *Cause 1: les accumulateurs sont vides.*
- ▶ **D** Rechargez les accumulateurs. Voir chapitre "Charge".
- ▶ *Cause 2: le rasoir n'est pas branché.*
- ▶ **D** Mettez le chargeur dans la prise de courant.

3 Il y a des particules de calcaire sur la surface métallique de l'appareil

- ▶ *Cause: après le nettoyage, l'eau reste sur les parties métalliques de l'appareil.*
- Pour éviter la formation des dépôts de calcaire sur l'appareil, essuyez le rasoir avec une serviette ou un mouchoir en papier après le rinçage.

N'essuyez pas l'unité de rasage. Vous pouvez détériorer les têtes de rasage.

- Si les dépôts de calcaire persistent, vous pouvez les enlever avec un peu de détartrant. Frottez les parties métalliques avec un peu de détartrant, laissez-le agir et rincez à nouveau l'appareil ; essuyez-le.

4 L'unité de rasage s'est détachée.

- ▶ *Cause: l'unité de rasage n'a pas été positionnée correctement.*
- Si l'unité de rasage se détache du rasoir, vérifiez si le ressort de la charnière est correctement attaché, c.-à-d. s'il n'a pas du jeu ou s'il n'est pas endommagé. Si le ressort est correctement attaché, l'unité de rasage peut être facilement remontée. Cependant, si le ressort est détaché ou détérioré, veuillez consulter votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips pour ne pas endommager le rasoir.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▶ Gebruik uitsluitend de bijgeleverde powerplug.
- ▶ De powerplug zet 100-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.
- ▶ De powerplug bevat een transformator. Knip de powerplug niet af om hem te vervangen door een andere stekker, omdat dit een gevaarlijke situatie kan opleveren.
- ▶ Gebruik nooit een beschadigde powerplug.
- ▶ Indien de powerplug beschadigd is, laat hem dan altijd vervangen door een van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- ▶ Laad het apparaat op, bewaar het en gebruik het bij een temperatuur tussen 5°C en 35°C.
- ▶ Laad het apparaat niet op in een gesloten etui.
- ▶ Voorkom dat de powerplug nat wordt.
- ▶ Haal altijd de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat voordat u het scheerapparaat onder de kraan schoonspoelt.
- ▶ Het apparaat voldoet aan de internationaal erkende IEC veiligheidsvoorschriften en kan veilig onder de kraan worden gereinigd.

Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.



Het scherm

Het scherm geeft de volgende informatie:

Opladen



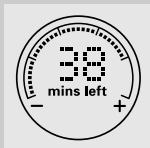
- Zodra u het scheerapparaat aansluit op het net, gaat het licht in het scherm aan en verschijnt het stekkersymbool en begint de minutenaanduiding te knipperen.

Accu's vol



- Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, begint het scherm te knipperen en loopt het woord 'FULL' over het scherm.

Resterende scheertijd



- Het getal op het scherm geeft de resterende scheertijd in minuten aan. De blokjes langs de rand van het scherm tonen hoeveel energie er nog in de accu's zit. De scheertijd van een volledig opgeladen scheerapparaat varieert van 55 tot 70 minuten, afhankelijk van uw baardtype en uw scheergedrag, en wordt door de ingebouwde computer berekend.

De eerste keren dat u het apparaat oplaadt, is de op het scherm weergegeven scheertijd een voorzichtige schatting. Het scheerapparaat zal automatisch de werkelijke scheertijd gaan

weergeven zodra het uw scheergedrag heeft bepaald.

Schoonmaakherinnering

- Om u eraan te herinneren dat het apparaat schoongemaakt moet worden, ongeveer één keer per week bij normaal gebruik, verschijnt het kraansymbool met knipperende waterstraal op het scherm.



Accu's bijna leeg

- Wanneer de accu's bijna leeg zijn, ziet u een knipperend stekkersymbool en hoort u een paar piepjes nadat u het scheerapparaat heeft uitgeschakeld.

Het licht in het scherm brandt ongeveer 10 seconden wanneer u het scheerapparaat in- of uitschakelt.



Demonstratieprogramma

- Het apparaat heeft een uniek, 1 minuut durend demonstratieprogramma. Houd de aan/uitknop enkele seconden ingedrukt totdat alle symbolen op het scherm zijn verschenen. Tijdens het demonstratieprogramma wordt het apparaat 3 keer automatisch ingeschakeld. U kunt het programma onderbreken door op de aan/uitknop te drukken.

Opladen

Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u het gaat opladen.

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer oplaadt of als u het lange tijd niet gebruikt heeft, laad het apparaat dan 4 uur aaneengesloten op.

Opladen duurt normaal ongeveer 1 uur.

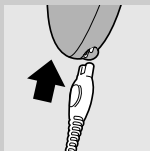
U kunt zich ook direct scheren, zonder eerst op te laden, door het apparaat rechtstreeks op de netspanning aan te sluiten.

Laat het apparaat niet langer dan 24 uur op netspanning aangesloten zitten.

Het apparaat opladen

Laad het apparaat op wanneer het stekkersymbool begint te knipperen en u een paar piepjes hoort.

Laad het apparaat niet op in een gesloten etui.



- 1** Steek het apparaatstekkertje in het apparaat.
- 2** Steek de powerplug in het stopcontact.
- 3** Haal de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat wanneer de accu's volledig zijn opgeladen.

Snoerloze scheertijd

Een volledig opgeladen apparaat heeft een snoerloze scheertijd tot 70 minuten.

Gebruik

Personal Comfort Control



- ▶ Het Personal Comfort Control systeem stelt u in staat het scheerapparaat aan te passen aan uw huidtype.

- Stel het scheerapparaat in op 'Normal' voor snel en gerieflijk glad scheren.
- Stel het scheerapparaat in op 'Sensitive' voor gerieflijk glad scheren op een extra huidvriendelijke manier.



- ▶ ◀ is de neutrale stand.



- ▶ S is de stand die het meest geschikt is voor een gevoelige huid.



- ▶ N is de stand die het meest geschikt is voor een minder gevoelige huid.

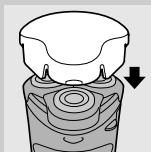
Scheren



- 1** Schakel het scheerapparaat uit door één keer op de aan/uitknop te drukken.
- 2** Beweeg de scheerhoofden vlot over de huid; maak zowel rechte als draaiende bewegingen.

Scheren op een droog gezicht geeft het beste resultaat.

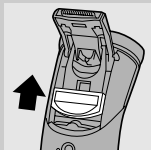
Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philishave-scheersysteem te wennen.



- 3** Schakel het scheerapparaat uit door één keer op de aan/uitknop te drukken.
- 4** Plaats na gebruik altijd de beschermkap op het apparaat om beschadigingen te voorkomen.

Tondeuse

Voor het bijwerken van bakkebaarden en snor.



- 1** Klap de tondeuse uit door de schuifknop naar boven te duwen.

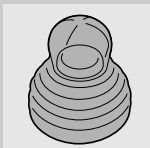
U kunt de tondeuse inschakelen terwijl de motor draait.

Schoonmaken en onderhoud

Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.

De gemakkelijkste en meest hygiënische manier om het apparaat te reinigen is de scheerunit en de haarkamer na iedere scheerbeurt met heet water schoon te spoelen.

Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.

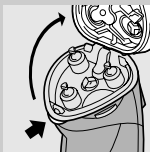


- Om uw scheerapparaat extra grondig schoon te kunnen maken is de Philips Action Clean (HQ100 scheerhoofdreiniger) verkrijgbaar. Vraag uw Philips-dealer om informatie.

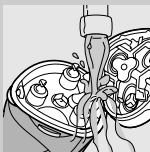
► De Philips Action Clean is mogelijk niet in alle landen verkrijgbaar. Neem contact op met het Customer Care Centre in uw land over de verkrijgbaarheid van dit accessoire.

U kunt het apparaat ook op de volgende wijze reinigen:

Iedere dag: scheerunit en haarkamer



- 1** Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekertje uit het apparaat.
- 2** Druk op de ontgrendelknop (1) en klap de scheerunit open (2).



- 3** Maak de scheerunit en de haarkamer schoon door ze enige tijd onder een warme kraan schoon te spoelen.

Zorg ervoor dat de binnenkant van de scheerunit en de haarkamer goed schoon worden gespoeld.

- 4** Spoel de buitenkant van het scheerapparaat schoon.

- 5** Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

Droog de scheerunit niet met een handdoek of een papieren doekje omdat de scheerhoofden hierdoor beschadigd kunnen raken.



- 6** Open de scheerunit opnieuw en laat hem open staan om het apparaat volledig te laten drogen.

De haarkamer kunt u ook droog reinigen met het bijgeleverde borsteltje.

Iedere zes maanden: scheerhoofden



- 1** Open de scheerunit, draai het wielletje linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).

- 2** Reinig de messen en kapjes met het bijgeleverde borsteltje.

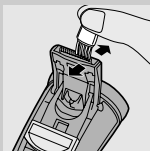
Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

- 3** Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit. Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit, druk op het wielletje (1) en draai het rechtsom (2).

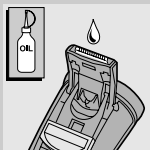
4 Sluit de scheerunit.

Tondeuse

Maak de tondeuse altijd na gebruik schoon.



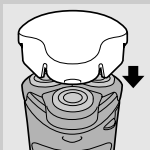
1 Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.



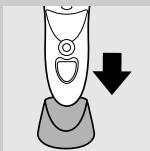
2 Maak de tondeuse met het bijgeleverde borsteltje schoon.

3 Smeer elke zes maanden de tanden van de tondeuse met een druppeltje naaimachineolie.

Opbergen



► Plaats de beschermkap op het apparaat om beschadigingen te voorkomen.



► Berg het apparaat op in het luxe etui of plaats het in de bijgeleverde voet om te drogen.

Vervanging

Vervang de scheerhoofden om de twee jaar, voor een optimaal scheerresultaat.

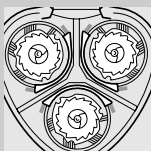
Vervang beschadigde of versleten scheerhoofden uitsluitend door HQ8 Philishave Sensotec scheerhoofden.



- 1** Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekertje uit het apparaat.



- 2** Druk op de ontgrendelknop (1) en klap de scheerunit open (2).



- 3** Draai het wielkje linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).

- 4** Verwijder de scheerhoofden en plaats de nieuwe zodanig in de scheerunit dat de gedeelten met de kleine gaatjes naar het midden zijn gericht.

Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.



- 5** Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit, druk op het wielkje (1) en draai het rechtsom (2).

- 6** Sluit de scheerunit.

Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- HQ8000 powerplug
- HQ8 Philishave Sensotec scheerhoofden
- HQ100 Philishave Action Clean (scheerhoofdreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean navulflacon (schoonmaakvloeistof voor scheerhoofden)
- HQ110 Philishave reinigingsspray voor scheerhoofden (spuitbus)

Milieu

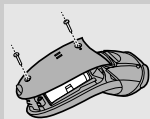
De ingebouwde accu's bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu.

Accu's verwijderen

Verwijder de accu's wanneer u het apparaat afdankt. Gooi de accu's niet bij het normale huisvuil, maar lever deze apart in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats. U kunt het apparaat ook naar een Philips servicecentrum brengen, waar men de accu's voor u zal verwijderen en ervoor zal zorgen dat deze op milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Verwijder de accu's alleen wanneer deze volledig leeg zijn.

- I** Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.



2 Laat het apparaat lopen tot het stopt, draai de schroeven los en maak het apparaat open.

3 Verwijder de accu's.

Het apparaat mag niet meer op netspanning worden aangesloten nadat de accu's verwijderd zijn.

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

I Het scheerresultaat gaat achteruit:

- ▶ *Oorzaak 1: de scheerhoofden zijn vuil.*
 - ▶ *Het apparaat is niet lang genoeg schoongespoeld of het gebruikte water was niet warm genoeg.*
- D** Maak het apparaat grondig schoon voordat u zich er weer mee gaat scheren. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.

- ▶ *Oorzaak 2: er zitten lange haren in de scheerhoofden.*
 - ▶ **D** Reinig de messen en kapjes met het bijgeleverde borsteltje. Zie 'Iedere zes maanden: scheerhoofden' in hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
 - ▶ *Oorzaak 3: de scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.*
 - ▶ **D** Vervang de scheerhoofden. Zie hoofdstuk 'Vervanging'.
- 2** Het scheerapparaat werkt niet wanneer de aan/uitknop wordt ingedrukt.
- ▶ *Oorzaak 1: de accu's zijn leeg.*
 - ▶ **D** Laad de accu's op. Zie hoofdstuk 'Opladen'.
 - ▶ *Oorzaak 2: het scheerapparaat is niet op netspanning aangesloten.*
 - ▶ **D** Steek de powerplug in het stopcontact.
- 3** Er zit kalkaanslag op de metalen behuizing van het apparaat.
- ▶ *Oorzaak: er blijft na het schoonmaken water achter op de metalen delen.*
 - ▶ **D** Om de vorming van kalkaanslag te voorkomen moet u het apparaat, nadat u het heeft

afgespoeld, droogwrijven met een handdoek of een papieren doekje.

Droog de scheerunit nooit met een handdoek of een papieren doekje omdat de scheerhoofden hierdoor beschadigd kunnen raken.

- ▮ Mocht de kalkaanslag hierdoor niet verdwijnen, kunt u deze gemakkelijk verwijderen met wat ontkalkingsmiddel. Wrijf wat ontkalkingsmiddel op de metalen delen, laat even inwerken en wrijf de metalen delen daarna droog.

4 De scheerunit is losgeraakt van het scheerapparaat.

- *De scheerunit zat niet goed op het apparaat.*
- ▮ Als de scheerunit is losgeraakt van het apparaat, controleer dan of de scharnierveer nog goed aan de scheerunit is bevestigd, d.w.z. nog goed vast zit en geen scheuren of beschadigingen vertoont. Als de scharnierveer nog goed bevestigd is, dan kunt u de scheerunit eenvoudig terugplaatsen. Als de veer toch los blijkt te zitten of scheuren of beschadigingen vertoont, neem dan contact op met uw Philips dealer of het dichtsbijzijnde Philips servicecentrum om schade aan uw apparaat te voorkomen.

Importante

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Utilice sólo la clavija adaptadora que se suministra.
- ▶ La clavija adaptadora transforma los 100-240 voltios a un voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.
- ▶ La clavija adaptadora incorpora un transformador. No quite la clavija adaptadora para sustituirla por otro enchufe, ya que podría producirse una situación de peligro.
- ▶ No utilice una clavija adaptadora dañada.
- ▶ Si la clavija está dañada, debe sustituirla siempre por un modelo original de Philips para evitar que se produzcan situaciones de peligro.
- ▶ Cargue, guarde y utilice el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.
- ▶ No recargue la afeitadora dentro de la funda cerrada.
- ▶ Asegúrese de que la clavija adaptadora no se moje.
- ▶ Desenchufe la afeitadora de la red antes de limpiarla bajo el grifo.
- ▶ El aparato cumple los requisitos de seguridad IEC aprobados internacionalmente y se puede limpiar bajo el grifo.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no está demasiado caliente para no quemarse las manos.

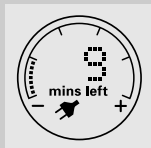


La pantalla

La pantalla contiene la siguiente información:

Carga

- ▶ Cuando conecta el aparato a la red, la pantalla se enciende, aparece el símbolo del enchufe y el indicador de minutos comienza a parpadear.



Baterías completamente cargadas

- ▶ Cuando las baterías estén completamente cargadas, la palabra 'FULL' aparece en la pantalla y la luz de la pantalla comienza a parpadear.



Tiempo restante de afeitado

- ▶ El número que aparece en la pantalla indica el tiempo restante de afeitado en minutos. Los segmentos negros indican cuánta energía queda en las baterías. El tiempo de afeitado de una afeitadora completamente cargada puede oscilar entre los 55 y los 70 minutos, dependiendo del tipo de barba y de cómo se afeite, y se calcula en el ordenador integrado.

Las primeras veces que cargue el aparato, el tiempo de afeitado indicado será una estimación. Se irá ajustando automáticamente el tiempo real de afeitado, una vez que la afeitadora haya determinado su manera de afeitarse.

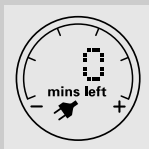


Aviso de limpieza



- El símbolo del grifo con gotas parpadeando aparecerá en la pantalla para recordarle que debe limpiar la afeitadora, lo que ocurrirá una vez a la semana en caso de uso normal.

Las baterías se están agotando



- Si las baterías se están agotando, al desconectar la afeitadora comenzará a parpadear el símbolo del enchufe y oirá varios bips.

Al conectar o desconectar la afeitadora, la pantalla se iluminará durante aproximadamente 10 segundos.

Programa de demostración

- El aparato incluye un programa exclusivo de demostración de un minuto. Pulse el botón de marcha/parada (on/off) durante unos segundos hasta que aparezcan todos los símbolos en la pantalla. Durante la demostración, el aparato se conectará automáticamente tres veces. Puede interrumpir la demostración pulsando el botón de marcha/parada.

Carga

Asegúrese de que el aparato está desconectado antes de empezar a cargarlo.

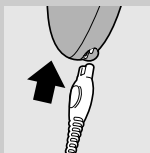
Al cargar la afeitadora por primera vez, o después de un largo período sin usarla, deje que la afeitadora se cargue durante 4 horas sin interrupción. La afeitadora suele tardar aproximadamente 1 hora en cargarse. También puede afeitarse sin recargar la afeitadora enchufándola a la red eléctrica.

No deje el aparato conectado a la red más de 24 horas.

Cómo cargar el aparato

Cargue el aparato cuando el símbolo del enchufe empiece a parpadear y oiga varios bips.

No recargue la afeitadora dentro de la funda cerrada.



- 1** Ponga la clavija del aparato en la afeitadora.
- 2** Enchufe la clavija adaptadora a la red.
- 3** Una vez que las baterías estén completamente cargadas, desenchufe la clavija adaptadora de la toma de corriente y saque la clavija de la afeitadora.

Tiempo de afeitado sin cable.

Una afeitadora completamente cargada le proporcionará un tiempo de afeitado sin cable de hasta 70 minutos.

Cómo utilizar el aparato

Sistema Personal Comfort Control



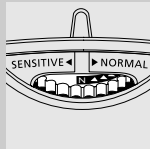
- D El sistema Personal Comfort Control le permite adaptar la afeitadora a su tipo de piel.
 - Puede elegir la posición 'Normal' para un afeitado rápido, cómodo y apurado.
 - Puede elegir la posición 'Sensible' para un afeitado cómodo y apurado, con el máximo cuidado para la piel.



- D La posición ◻▶ es la posición neutra.



- D La posición 'S' es la posición recomendada para pieles sensibles.



- D La posición 'N' es la posición recomendada para pieles normales.

Afeitado

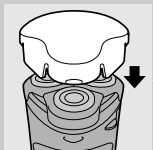
- I Conecte la afeitadora presionando una vez el botón de marcha/parada.



- 2** Desplace los conjuntos cortantes rápidamente sobre la piel con movimientos rectos y circulares.

Los mejores resultados se obtienen afeitando sobre la piel seca.

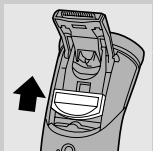
Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philishave.



- 3** Presionando una vez más el botón de marcha/parada, desconecte la afeitadora.

- 4** Después de usar la afeitadora, póngale siempre la funda de protección para evitar daños.

Cortapatillas



Para arreglar las patillas y el bigote.

- 1** Abra el cortapatillas presionando el botón deslizante hacia arriba.

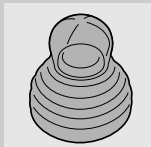
El cortapatillas se puede activar con la afeitadora en marcha.

Limpieza y mantenimiento

Una limpieza habitual garantiza un mejor resultado en el afeitado.

La forma más fácil y más higiénica de limpiar el aparato es enjuagar la unidad afeitadora y la cámara de recogida de pelo con agua caliente cada vez que utilice el aparato.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no está demasiado caliente para no quemarse las manos.



- ▶ Para limpiar la afeitadora a fondo, puede utilizar Philishave Action Clean (limpiador de conjuntos cortantes, modelo HQ100). Pregúntele a su distribuidor Philishave.
- ▶ *Es posible que Philishave Action Clean no esté disponible en todos los países. Consulte al Servicio de atención al cliente de su país acerca de la disponibilidad de este accesorio.*

También puede limpiar la afeitadora de la siguiente manera:

Todos los días: unidad afeitadora y cámara de recogida del pelo



1 Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.



2 Pulse el botón de liberación (1) y abra la unidad afeitadora (2).

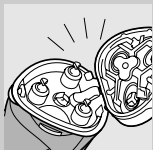
3 Limpie la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo enjuagándolas durante algún tiempo bajo el agua caliente del grifo.

Asegúrese de que el interior de la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo se han limpiado adecuadamente.

4 Enjuague el exterior del aparato.

- 5** Cierre la unidad afeitadora y sacuda el exceso de agua.

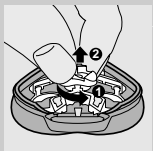
No seque nunca la unidad afeitadora con una toalla o un paño, ya que podría dañar los conjuntos cortantes.



- 6** Vuelva a abrir la unidad afeitadora y déjela abierta para permitir que el aparato se seque completamente.

También puede limpiar la cámara de recogida del pelo sin agua usando el cepillo que se suministra.

Cada seis meses: conjuntos cortantes



- 1** Abra la unidad afeitadora, gire la ruedecita en sentido contrario a las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2).

- 2** Limpie las cuchillas y los protectores con el cepillo que se suministra.

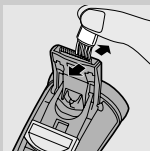
No limpie más de una cuchilla y un protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si, accidentalmente, se mezclan las cuchillas y los protectores, pueden ser necesarias varias semanas para que se restablezcan los resultados óptimos en el afeitado.

- 3** Vuelva a colocar los conjuntos cortantes y el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecita (1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj (2).

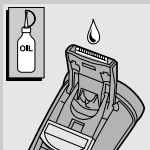
- 4** Cierre la unidad afeitadora.

Cortapatillas

Limpie el cortapatillas cada vez que lo use.



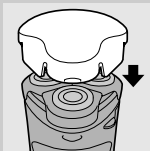
1 Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.



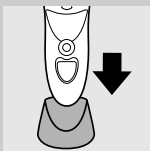
2 Limpie el cortapatillas con el cepillo que se suministra.

3 Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

Cómo guardar el aparato



► Para evitar deterioros, ponga la tapa protectora en la afeitadora.



► Guarde el aparato en la funda o colóquelo en el soporte.

Sustitución

Para lograr un resultado óptimo en el afeitado, sustituya los conjuntos cortantes cada dos años.

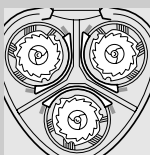
Sustituya los conjuntos cortantes gastados o deteriorados sólo por conjuntos cortantes Philishave HQ8 Sensotec.



1 Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.



2 Pulse el botón de liberación (1) y abra la unidad afeitadora (2).



3 Gire la ruedecita en el sentido contrario a las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).



4 Saque los conjuntos cortantes y coloque los nuevos en la unidad afeitadora, de tal forma que los agujeritos estén mirando hacia el centro de la unidad afeitadora.

Asegúrese de que los salientes de los conjuntos cortantes encajen exactamente en las ranuras.

5 Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecita (1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj (2).

6 Cierre la unidad afeitadora.

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:
- Clavija adaptadora HQ8000.

- Conjuntos cortantes de Philishave HQ8 Sensotec.
- Philishave Action Clean HQ100 (para limpiar los conjuntos cortantes).
- Recambio Philishave Action Clean HQ101 (líquido limpiador de los conjuntos cortantes).
- Limpiador Philishave HQ110 (spray limpiador de los conjuntos cortantes).

Medio ambiente

Las baterías recargables incorporadas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente.

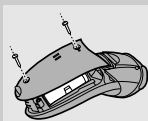
Cómo deshacerse de las baterías

Quite las baterías cuando se deshaga de la afeitadora. No tire las baterías junto con la basura normal del hogar. Llévela a un punto de recogida oficial. También puede llevar la afeitadora a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, donde se desharán de las baterías sin dañar el medio ambiente.

Quite las baterías sólo si están completamente descargadas.

1 Desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

2 Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare. Luego afloje los tornillos y abra la afeitadora.



3 Quite las baterías.

La afeitadora no debe volver a enchufarse a la red después de haber quitado las baterías.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Solución de problemas**I** Menor rendimiento en el afeitado

- ▶ *Causa 1: los conjuntos cortantes están sucios.*
 - ▶ *La afeitadora no se ha limpiado con agua lo suficientemente caliente o durante el tiempo suficiente.*
- ▶ Limpie bien el aparato antes de seguir afeitando (consulte el capítulo 'Limpieza y mantenimiento').**
- ▶ *Causa 2: hay pelos largos obstruyendo los conjuntos cortantes.*

► Limpie los protectores y las cuchillas con el cepillo que se suministra. Consulte el capítulo 'Limpieza y mantenimiento', sección 'Cada seis meses: conjuntos cortantes'.

► *Causa 3: los conjuntos cortantes están gastados o dañados*

► Sustituya los conjuntos cortantes. Consulte el capítulo 'Sustitución'.

2 La afeitadora no funciona cuando se aprieta el botón de marcha/parada.

► *Causa 1: las baterías están gastadas.*

► Recargue las baterías. Consulte el capítulo 'Carga'.

► *Causa 2: la afeitadora no está enchufada a la red.*

► Enchufe la clavija adaptadora a la red.

3 Hay depósitos de cal en la carcasa metálica del aparato.

► *Causa: después de limpiar el aparato queda agua por detrás de las piezas metálicas.*

► Para evitar que se formen depósitos de cal en las piezas metálicas del aparato, seque la afeitadora con una toalla o un paño.

No seque nunca la unidad afeitadora con una toalla o un paño, ya que podría dañar los conjuntos cortantes.

- ▶ Si se sigue formando cal, ésta se puede quitar fácilmente usando un producto antical. Aplique un poco de este producto en las piezas metálicas, deje que actúe y luego seque las piezas metálicas.

4 La unidad afeitadora se ha soltado de la afeitadora.

▶ *Causa: la unidad afeitadora no se ha colocado correctamente.*

- ▶ Si la unidad afeitadora se suelta de la afeitadora, compruebe si el muelle bisagra está adecuadamente fijado, por ejemplo, que no se haya aflojado y que no muestre ninguna grieta o deterioro. Si el muelle bisagra está adecuadamente fijado, la unidad afeitadora podrá volver a ponerse de nuevo fácilmente en la afeitadora. Sin embargo, si el muelle bisagra se ha aflojado, está agrietado o deteriorado, póngase en contacto con su distribuidor Philips o con el Servicio de Asistencia Técnica Philips más cercano para evitar que la afeitadora sufra daños.

Importante

Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente queste istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- ▶ Usate esclusivamente la spina fornita.
- ▶ La spina trasforma la tensione 100-240 volt in una tensione più bassa e più sicura, inferiore a 24 volt.
- ▶ La spina contiene un trasformatore. Non tagliate la spina per sostituirla con un'altra, per evitare situazioni a rischio.
- ▶ Non usate la spina nel caso fosse danneggiata.
- ▶ Nel caso la spina fosse danneggiata, dovrà essere sostituita esclusivamente con una spina originale, per evitare situazioni a rischio.
- ▶ Caricate, riponete e usate l'apparecchio a una temperatura compresa fra 5°C e 35°C.
- ▶ Non ricaricare l'apparecchio in un sacchetto chiuso.
- ▶ Fate in modo che la spina non si bagni.
- ▶ Togliete sempre la spina dal rasoio prima di pulirlo sotto l'acqua del rubinetto.
- ▶ L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza IEC approvate a livello internazionale e può essere lavato tranquillamente sotto l'acqua del rubinetto.

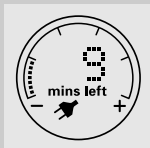
Fate attenzione all'acqua bollente. Controllate sempre che l'acqua non sia troppo calda, per evitare di scottarvi le mani.



Il display

Il display fornisce le seguenti informazioni:

Come caricare l'apparecchio



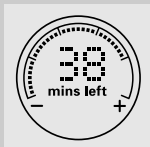
- Non appena collegate l'apparecchio alla presa di corrente, il display si accende, appare il simbolo dello spinotto e l'indicatore dei minuti inizia a lampeggiare.

Ricarica completa delle batterie



- Non appena le batterie sono completamente cariche, la parola "FULL" scorre sullo schermo e la luce del display inizia a lampeggiare.

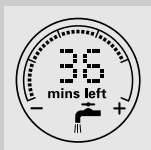
Tempo residuo di rasatura



- Il numero sul display indica il tempo residuo di rasatura espresso in minuti. I segmenti neri indicano quanta energia è rimasta nelle batterie. Il tempo di rasatura di un rasoio a piena carica può variare dai 55 ai 70 minuti, in base al tipo di barba e al modo di radersi, e viene calcolato dal computer incorporato.

Durante le prime ricariche, il tempo di rasatura viene indicato a titolo approssimativo in quanto verrà regolato automaticamente sull'effettivo tempo di rasatura dopo che il rasoio avrà determinato le vostre abitudini di rasatura.

Promemoria di pulizia



- Per ricordarvi che il rasoio deve essere pulito - di regola una volta alla settimana in caso di normale utilizzo - sul display apparirà il simbolo del rubinetto con le gocce d'acqua lampeggianti.

Funzionamento delle batterie a capacità ridotta



- Spegnendo il rasoio con le batterie quasi scariche, il simbolo dello spinotto inizierà a lampeggiare e sentirete alcuni bip. Ogni volta che accendete o spegnete il rasoio, le luci del display si accenderanno per circa 10 secondi.

Programma di dimostrazione

- L'apparecchio dispone di un rivoluzionario programma di dimostrazione della durata di un minuto. Premete il pulsante on/off per alcuni secondi fino a quando tutti i simboli appaiono sul display. Durante la dimostrazione, l'apparecchio si accenderà automaticamente tre volte. Per interrompere la dimostrazione, basterà premere il pulsante on/off.

Come caricare l'apparecchio

Prima di caricare l'apparecchio, controllate che sia spento.

In occasione della prima ricarica o dopo un lungo periodo di inattività, lasciate il rasoio sotto carica per 4 ore di fila. Una normale ricarica richiede circa 1 ora.

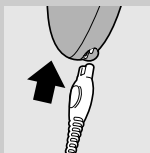
È possibile inoltre utilizzare l'apparecchio senza averne ricaricato le batterie, collegandolo direttamente alla rete.

Non lasciate l'apparecchio collegato alla presa di corrente per più di 24 ore.

Come caricare l'apparecchio

Caricate l'apparecchio non appena il simbolo della spina inizia a lampeggiare e sentite alcuni bip.

Non ricaricate l'apparecchio in un sacchetto chiuso.



- 1** Non ricaricate l'apparecchio nella custodia chiusa.
- 2** Inserite lo spinotto nel rasoio.
- 3** Quando le batterie sono completamente cariche, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.

Tempo di rasatura cordless

Un rasoio a piena carica ha un'autonomia di rasatura di massimo 70 minuti.

Come usare l'apparecchio

Personal Comfort Control



► Il Personal Comfort Control adatta la rasatura al tuo tipo di pelle.

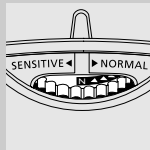
- Potete impostare il rasoio su 'Normal' per una rasatura rapida e comoda.
- Potete impostare il rasoio su 'Sensitive' per un'ottima rasatura, nel pieno rispetto della pelle.



► Posizione 'N': posizione neutra.

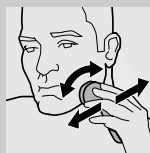


► Posizione 'S': particolarmente adatta per le pelli sensibili



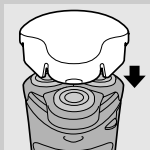
► Posizione 'N': particolarmente adatta per le pelli meno sensibili

Rasatura



- 1** Per spegnere l'apparecchio, premete una volta il pulsante on/off.
- 2** Muovete le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari.

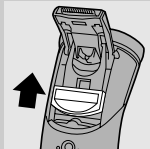
Per ottenere i migliori risultati, è meglio radersi con la pelle asciutta.
Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philishave.



- 3** Per spegnere l'apparecchio, premete una volta il pulsante on/off.
- 4** Quando non usate il rasoio, mettete l'apposito cappuccio di protezione, per evitare di danneggiarlo.

Tagliabasette

Per la rifinitura di basette e baffi.



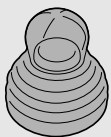
- 1** Estrarre il tagliabasette spingendolo verso l'alto.
Il tagliabasette può essere attivato mentre il rasoio è in funzione.

Pulizia e manutenzione

Una pulizia regolare garantisce i migliori risultati di rasatura.

Il modo più semplice e igienico per pulire l'apparecchio consiste nel risciacquare l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli sotto l'acqua calda subito dopo l'uso.

Fate attenzione all'acqua bollente. Controllate sempre che l'acqua non sia troppo calda, per evitare di scottarvi le mani.



- ▶ Per una pulizia ancora più accurata, è disponibile il Philishave Action Clean (pulitore testine di rasatura, modello HQ100). Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore.
- ▶ *Il Philishave Action Clean potrebbe non essere disponibile in tutti i paesi. Per sapere se è disponibile, rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti.*

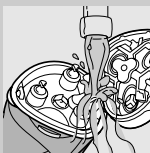
Per la pulizia del rasoio, è possibile inoltre procedere come segue:

Ogni giorno: unità di rasatura e vaschetta di raccolta dei peli



- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dall'apparecchio.
- 2** Premete il pulsante di sgancio (1) e aprite l'unità di rasatura (2).
- 3** Risciacquate l'unità di rasatura e la vaschetta di raccolta dei peli sotto l'acqua calda corrente.

Controllate che l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli siano state pulite adeguatamente.



- 4** Risciacquate la parte esterna dell'apparecchio.
- 5** Chiudete l'unità di rasatura e scuotete via l'acqua in eccesso.



Non asciugate l'unità di rasatura con stracci o con l'asciugamano, per evitare di danneggiare le testine di rasatura.

- 6** Riaprite l'unità di rasatura e lasciatela aperta per farla asciugare completamente. Potete anche pulire la vaschetta di raccolta dei peli senz'acqua, utilizzando lo spazzolino fornito.

Ogni sei mesi: testine di rasatura



- 1** Aprite l'unità di rasatura, ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete il telaio di fissaggio.

- 2** Pulite lame e paralame con l'apposito spazzolino fornito.

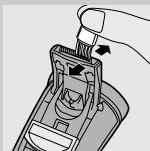
Non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, cioè un set completo, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere parecchie settimane prima di ottenere nuovamente i migliori risultati di rasatura.

- 3** Rimettete le testine nell'unità di rasatura. Rimettete il telaio di fissaggio nell'unità di rasatura, premete la rotella (1) e ruotatela in senso orario (2).

- 4** Chiudete l'unità di rasatura.

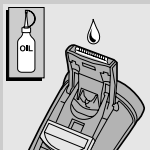
Tagliabasette

Pulite il tagliabasette subito dopo l'uso.



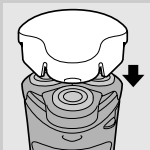
1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.

2 Pulite il tagliabasette con lo spazzolino fornito.

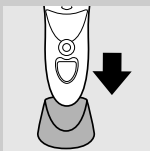


3 Chiudete l'unità di rasatura.

Conservazione



► Per evitare di danneggiare l'apparecchio, inserire il cappuccio di protezione sul rasoio.

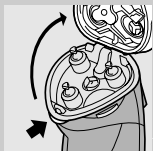


► Riponete l'apparecchio nell'apposita custodia oppure nel supporto per farlo asciugare.

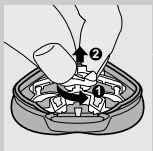
Sostituzione

Sostituire le testine di rasatura ogni due anni per ottenere risultati di rasatura ottimali.

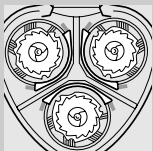
Per la sostituzione delle testine di rasatura danneggiate o usurate, utilizzate esclusivamente testine di rasatura Philishave HQ8 Sensotec.



1 Spengnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.



2 Premete il pulsante di sgancio (1) e aprite l'unità di rasatura (2).



3 Ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete il telaietto di fissaggio.

4 Togliete le testine di rasatura e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura in modo tale che i lati dotati di piccoli fori siano rivolti verso il centro dell'unità di rasatura.

Assicuratevi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.



5 Rimettete il telaietto di fissaggio nell'unità di rasatura, premete la rotella (1) e ruotatela in senso orario (2).

6 Chiudete l'unità di rasatura.

Accessori

Sono disponibili i seguenti accessori:

- Spinotto HQ8000
- HQ8 testine di rasatura Philishave Sensotec

- HQ100 Philishave Action Clean (per pulire le testine di rasatura).
- HQ101 Philishave Action Clean ricarica (liquido per la pulizia delle testine di rasatura).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (spray per la pulizia delle testine).

Ambiente

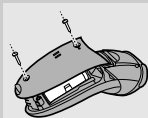
Le batterie ricaricabili contengono sostanze che possono danneggiare l'ambiente.

Smaltimento delle batterie

Togliete le batterie prima di gettare l'apparecchio. Non gettate le batterie assieme ai comuni rifiuti domestici ma consegnatele presso uno degli appositi punti di raccolta. In alternativa, è possibile consegnare le batterie ad un centro di assistenza Philips che provvederà al loro smaltimento nel pieno rispetto dell'ambiente.

Togliete le batterie soltanto se completamente scariche.

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dall'apparecchio.
- 2** Attendere che l'apparecchio si arresti, quindi allentare le viti ed aprire il rasoio.
- 3** Estrarre le batterie.



Dopo la rimozione delle batterie non collegate l'apparecchio alla rete.

Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero, consultate l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci sia un Centro Assistenza Clienti, contattate il vostro rivenditore di fiducia oppure il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV (l'indirizzo e il numero di fax sono riportati qui sotto).

Ricerca e risoluzione guasti

I Prestazioni di rasatura ridotte

- ▶ *Causa 1: le testine di rasatura sono sporche.*
- ▶ *Il rasoio è stato risciacquato con acqua non abbastanza calda o per un tempo non sufficientemente lungo.*
- ▶ **Pulite accuratamente il rasoio prima di continuare la rasatura. Vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione".**
- ▶ *Causa 2. i peli lunghi stanno ostruendo le testine di rasatura.*

► Pulite lame e paralame con l'apposito spazzolino fornito. Vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione", sezione "Ogni sei mesi: testine di rasatura".

► *Causa 3: le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.*

► Sostituite le testine di rasatura. Vedere il capitolo "Sostituzione".

2 Il rasoio non funziona dopo aver premuto il pulsante on/off.

► *Causa 1: le batterie sono scariche.*

► Ricaricate le batterie. Vedere il capitolo "Ricarica".

► *Causa 2: il rasoio non è collegato alla presa di corrente.*

► Inserite la spina nella presa di corrente.

3 Sulla parte metallica dell'apparecchio si è formato del calcare.

► *Causa: dopo la pulizia, si è accumulata dell'acqua dietro le parti in metallo dell'apparecchio.*

► Per evitare la formazione di calcare sulle parti in metallo dell'apparecchio, asciugatelo con un uno straccio o un asciugamano dopo averlo pulito.

Non asciugate l'unità di rasatura con stracci o con l'asciugamano, per evitare di danneggiare le testine di rasatura.

- ▶ Nel caso il calcare si formasse comunque, potete eliminarlo facilmente usando un apposito prodotto disincrostante. Mettete un po' di prodotto sulle parti in metallo, lasciatelo agire per qualche minuto, poi eliminatelo e asciugatelo.

4 L'unità di rasatura si è staccata dal rasoio.

- ▶ *Causa: l'unità di rasatura non è stata inserita correttamente.*
- ▶ Se l'unità di rasatura si è staccata dal rasoio, controllate che la molla sia al suo posto, che non sia cioè allentata e non mostri incrinature o altri danni. Se la molla è al suo posto, è facile rimettere l'unità di rasatura sul rasoio. Comunque, nel caso la molla risulti allentata, incrinata o danneggiata, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore Philips oppure un Centro Assistenza Philips per evitare di danneggiare il rasoio.

Importante

Antes da primeira utilização, por favor leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Use somente a ficha fornecida.
- ▶ A ficha transforma 100-240 volts numa voltagem segura e baixa inferior a 24 volts.
- ▶ A ficha de ligação integra um transformador. Não corte a ficha para a substituir por uma outra, porque isso poderá provocar uma situação de perigo para o utilizador.
- ▶ Se a ficha estiver estragada não a utilize.
- ▶ Se a ficha estiver estragada, só deverá ser substituída por uma peça de origem para se evitarem situações gravosas para o utilizador.
- ▶ Carregue, guarde e utilize a máquina numa temperatura entre 5°C e 35°C.
- ▶ Não recarregue a máquina de barbear dentro da bolsa fechada.
- ▶ A ficha de ligação não deve ser molhada.
- ▶ Nunca se esqueça de desligar a máquina antes de a lavar à torneira.
- ▶ A máquina está conforme as regulamentações de segurança IEC aprovadas internacionalmente e pode ser lavada à torneira com total segurança.

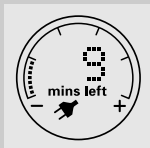
Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se a água não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.



Mostrador

O mostrador exibe a seguinte informação:

Carga



- Logo que se liga a máquina à corrente, o visor acende-se, o símbolo da ficha aparece e a indicação de 1 minuto começa a piscar.

Baterias com carga total



- Logo que as baterias ficam totalmente carregadas, a palavra 'FULL' (cheia) passa no visor e a luz do visor começa a piscar.

Tempo de autonomia restante

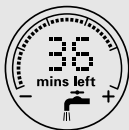


- O número apresentado no visor indica o tempo de autonomia remanescente em minutos. Os segmentos a preto indicam a quantidade de energia que ainda resta nas baterias. O tempo de funcionamento de uma máquina com carga total pode variar entre 55 a 70 minutos, dependendo do seu tipo de barba e dos seus hábitos de barbear e é calculado pelo computador integrado.

Durante as primeiras cargas, o tempo de funcionamento indicado é um tempo estimado e que é ajustado automaticamente ao tempo de

barba actual logo que a máquina detecte os seus hábitos de barbear.

Lembrete de limpeza



- ▶ Para lhe lembrar que está na altura de limpar a máquina, o que acontecerá cerca de uma vez por semana no caso de uma utilização normal, o símbolo da torneira com pingos de água a piscar aparece no visor.

Baterias fracas



- ▶ Quando se desliga a máquina e as baterias já estão a ficar fracas, o símbolo da ficha começa a piscar e ouvem-se alguns sinais sonoros.

Quando se liga ou se desliga a máquina, o mostrador acende-se durante cerca de 10 segundos.

Programa de demonstração

- ▶ A máquina tem um programa único de demonstração com 1 minuto de duração. Pressione o interruptor durante alguns segundos até que todos os símbolos apareçam no visor. Durante a demonstração, a máquina liga-se automaticamente três vezes. A demonstração pode ser interrompida premindo o interruptor.

Carga

Antes de começar a carga, verifique se a máquina está desligada.

Quando se carrega a máquina pela primeira vez ou após um período prolongado de inatividade, deve deixar-se em carga contínua durante 4 horas. A carga normal da máquina demora cerca de 1 hora.

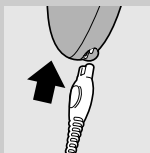
Poderá igualmente barbear-se sem carregar a máquina, bastando que a ligue à corrente.

Não deixe a máquina ligada à corrente durante mais de 24 horas seguidas.

Carga da máquina

Carregue a máquina quando o símbolo da ficha começar a piscar e ouvir uns quantos 'beeps'.

Não recarregue a máquina de barbear dentro da bolsa fechada.



- 1** Introduza a ficha de ligação na máquina de barbear.
- 2** Ligue a ficha à tomada eléctrica.
- 3** Retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina quando a bateria estiver com carga total.

Barbear sem fio

Retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina quando a bateria estiver com carga total.

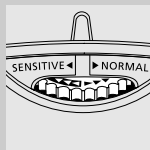
Utilização

Personal Comfort Control



▶ A função Personal Comfort Control permite adaptar a máquina de barbear ao seu tipo de pele.

- Pode programar a máquina para 'Normal' para obter um barbear rápido, confortável e apurado.
- Pode programar a máquina para 'Sensitive' para obter um barbear apurado e com o máximo de conforto.



▶ A posição 'N' é neutra.



▶ A posição 'S' é a mais adequada para peles sensíveis.



▶ A posição 'N' é a melhor para peles normais.

Fazer a barba

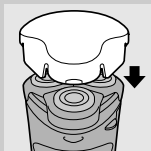
- 1 Desligue a máquina premindo o interruptor uma vez.



- 2** Passe as cabeças de corte rapidamente sobre a pele, efectuando movimentos a direito e em círculo.

Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.

A sua pele poderá demorar entre 2 a 3 semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philishave.

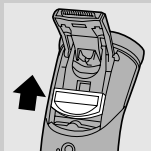


- 3** Desligue a máquina premindo o interruptor uma vez.

- 4** Depois de usar a máquina, coloque-lhe sempre a tampa de protecção para evitar qualquer dano.

Aparador

Para aparar as patilhas e o bigode.



- 1** Liberte o aparador empurrando o comutador para cima.

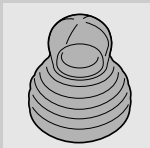
O aparador poderá ser activado com o motor em funcionamento.

Limpeza e manutenção

Uma limpeza regular é garantia de melhores resultados.

A maneira mais simples e mais higiénica de limpar a máquina é enxaguando a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com água quente sempre que se servir dela.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se a água não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.



► Para uma limpeza mais profunda, poderá adquirir o **Philishave Action Clean** (produto para limpeza das cabeças, tipo HQ100).

Informe-se no seu agente Philishave.

► *O Philishave Action Clean poderá não se encontrar disponível em todos os países. Contacte o Centro de Informação ao Consumidor do seu país para se informar sobre a disponibilidade deste acessório.*

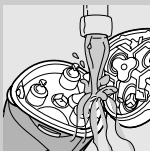
Também poderá limpar a máquina de barbear da seguinte forma:

Diariamente: unidade de corte e câmara de recolha dos pêlos



1 Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

2 Prima o botão de soltar (1) e abra a unidade de corte (2).



3 Lave a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos à torneira, mantendo-as sob um jacto de água quente durante algum tempo.

Verifique se o interior da unidade de corte e da câmara de recolha dos pêlos ficaram bem limpos.

4 Enxague a parte exterior da máquina.

5 Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou qualquer tecido porque poderá danificar as cabeças.



6 Abra novamente a unidade de corte e deixe-a aberta para permitir que a máquina seque completamente.

A câmara de recolha dos pêlos também pode ser limpa a seco, utilizando para o efeito a escova fornecida.

De seis em seis meses: cabeças



1 Abra a unidade de corte, rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de retenção (2).

2 Limpe as lâminas e as guardas com a escova fornecida.

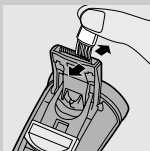
Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

3 Volte a colocar as cabeças na unidade de corte. Reponha a armação de retenção na unidade de corte, pressione o anel (1) e rode-o para a direita (2).

- 4** Feche a unidade de corte.

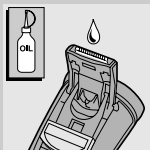
Aparador

Limpe o aparador sempre que o utilizar.



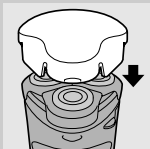
- 1** Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

- 2** Limpe o aparador com a escova fornecida.

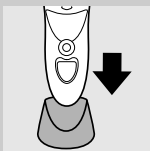


- 3** A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

Arrumação



- Coloque a tampa de protecção na máquina para evitar danos.



- Guarde a máquina dentro da bolsa ou coloque-a no suporte para secar.

Substituição

As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear.

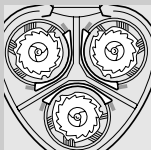
Substitua as cabeças estragadas ou gastas apenas por cabeças Philishave Sensotec HQ8.



- 1** Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.



- 2** Prima o botão de soltar (1) e abra a unidade de corte (2).



- 3** Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de retenção (2).



- 4** Retire as cabeças e coloque cabeças novas na unidade de corte de modo que as partes com os orifícios pequenos fiquem viradas para o centro da unidade de corte.

Certifique-se que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.

- 5** Reponha a armação de retenção na unidade de corte, pressione o anel (1) e rode-o para a direita (2).

- 6** Feche a unidade de corte.

Acessórios

Poderá adquirir os seguintes acessórios:

- HQ8000 Ficha de ligação
- HQ8 Cabeças Philishave Sensotec.
- HQ100 Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças)
- HQ101 Recarga Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças)
- HQ110 Philishave Head Cleaner (spray para limpeza das cabeças).

Meio ambiente

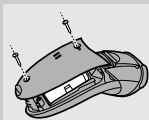
As baterias recarregáveis integradas contêm substâncias susceptíveis de poluírem o ambiente.

Como desfazer-se das pilhas

Retire as pilhas quando decidir deitar a máquina fora. Não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico normal. Deverá entregá-las num posto de recolha oficial (ecoponto) ou num Concessionário autorizado pela Philips, que tratará de eliminar as pilhas de uma forma segura para o ambiente.

Apenas retire as baterias caso estas se encontrem completamente vazias.

- I** Retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ligação para fora da máquina.



2 Deixe a máquina a trabalhar até parar, desaperte os parafusos e abra a máquina de barbear.

3 Retire as pilhas.

A máquina de barbear não deverá ser ligada novamente à corrente depois de retiradas as pilhas.

Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o site da Philips:

www.philips.pt ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone está indicado no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu país, dirija-se ao agente Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de avarias

I Eficácia reduzida no barbear

- ▶ *Causa 1: As cabeças estão sujas.*
- ▶ *A máquina de barbear não tem sido lavada com a frequência necessária ou não tem sido lavada com água suficientemente quente.*

▶ Lave muito bem a máquina antes de continuar a barbear-se. Vidé capítulo 'Limpeza e manutenção'.

▶ *Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças.*

▶ Limpe as lâminas e as guardas com a escova fornecida. Consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção', secção 'De seis em seis meses: cabeças'.

▶ *Causa 3: as cabeças estão estragadas ou gastas.*

▶ Substitua as cabeças. Vidé capítulo 'Substituição'.

2 A máquina não funciona quando se pressiona o interruptor

▶ *Causa 1: as pilhas estão vazias.*

▶ Recarregue as pilhas. Vidé capítulo 'Carga'.

▶ *Causa 2: a máquina não está ligada à corrente.*

▶ Ligue a ficha à tomada eléctrica.

3 Formou-se calcário nas partes metálicas da máquina.

▶ *Causa: depois de limpar a máquina fica água atrás das peças metálicas.*

- ▶ Para evitar a formação de depósitos de calcário nas partes metálicas da máquina, seque bem a máquina com uma toalha ou com um pano depois de a passar por água.

Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou com um pano, porque isso poderá danificar as cabeças.

- ▶ Se o calcário persistir, poderá removê-lo facilmente usando um produto descalcificante. Passe um pouco do produto sobre as peças metálicas, deixe actuar e seque as peças.

4 A unidade de corte saiu para fora da máquina.

▶ *Causa: a unidade de corte não ficou colocada correctamente.*

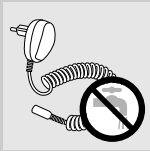
- ▶ Se a unidade de corte se separar da máquina, verifique se a mola ainda está bem colocada, isto é, não ficou solta e não apresenta nenhuma fissura ou estrago. Se a mola ainda estiver colocada correctamente e em condições, a unidade de corte pode ser facilmente recolocada na máquina. Contudo, se a mola estiver solta, fissurada ou estragada, deverá contactar o seu agente Philips ou o centro de assistência Philips mais próximo para evitar provocar algum dano maior na sua máquina de barbear.

Önemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.

- ▶ Cihazı şarj etmek için sadece cihaz ile birlikte satılan şarj aletini kullanınız.
- ▶ Güç fişi 100-240 volt'u 24 volt'a çevirmektedir.
- ▶ Hasarlı güç fişini kullanmayın.
- ▶ Hasarlı güç fişini kullanmayın.
- ▶ Cihazın güç fişi hasarlıysa, daha fazla hasara yol açmamak için mutlaka orjinal modeli ile değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazı 5°C ila 35°C arasında şarj edin, saklayın ve kullanın.
- ▶ Cihazı kapalı kılıf içinde şarj etmeyiniz.
- ▶ Güç fişinin ıslanmamasına özen gösterin.
- ▶ Cihazı musluk altında yıkamadan önce fişini prizden çekin.
- ▶ Cihaz uluslararası IEC güvenlik uygulamaları tarafından onaylanmıştır. Musluk suyu altında yıkanabilir.

Sıcak suya dikkat ediniz. Sıcak suyu kullanmadan önce mutlaka aşırı sıcak olmamasını kontrol ediniz. Ellerinizi yanabilir.

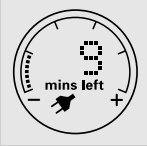


Ekran

Ekran şu bilgileri gösterir:

Şarj etme

- Cihazı prize takar takmaz, ekran aydınlanır, fiş simgesi ve dakika göstergesi yanıp sönmeye başlar.



Piller tamamen dolu iken

- Piller tam olarak şarj edildiğinde, 'FULL' kelimesi ekranda belirir ve ekran ışığı yanıp sönmeye başlar.



Geri Kalan Tıraş zamanı

- Ekran üzerindeki sayı, kalan tıraş süresini dakika olarak belirtir. Siyah kısım, pillerde kalan enerji miktarını belirtir. Tam olarak şarj edilmiş bir tıraş makinesinin çalışma süresi, sakalınızın tipine ve tıraş olma alışkanlığınıza bağlı olarak 55 ila 70 dakika arasında değişir ve dahili bilgisayar ile hesaplanır.

İlk bir kaç şarj esnasında, belirtilen tıraş olma süresi tahmini bir hesaptır, daha sonra, cihaz tıraş olma alışkanlığınızı saptayarak, gerçek tıraş olma süresine otomatik olarak ayarlanacaktır.

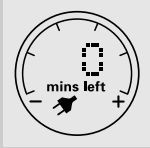


Temizlik uyarısı



- Tıraş makinesi temizlenmesi gerektiğini normal kullanımlarda bir hafta önceden ekranda belirtecek yanıp sönen damlalı musluk resmi ile size hatırlatacaktır.

Piller zayıf iken



- Piller zayıflarken cihazı kapattığınızda, fiş simgesi yanıp sönmeye başlar ve bir kaç bip sesi duyarsınız.

Cihazı açtığınızda veya kapadığınızda, ekran yaklaşık olarak 10 saniye boyunca aydınlanır.

Gösteri programı

- Cihazda eşsiz bir 1-dakikalık gösteri programı bulunmaktadır. Ekran üzerinde bütün simgeler belirinceye kadar açma/kapama düğmesine birkaç saniye süreyle basın. Gösteri esnasında, cihaz otomatik olarak üç kez açılacaktır. Açma/kapama düğmesine basarak gösteriyi durdurabilirsiniz.

Şarj etme

Cihazı şarj etmeden önce kapalı konumda olduğundan emin olun.

Cihazı ilk kez kullandığınızda veya uzun müddet kullanmadıysanız yaklaşık 4 saat şarj edin. Normal şarj süresi yaklaşık 1 saattir.

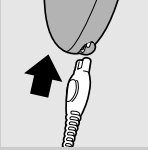
Cihazı şarj etmeden de hemen elektriğe bağlayarak tıraş olabilirsiniz.

Cihazı şarj etmeden de hemen elektriğe bağlayarak tıraş olabilirsiniz.

Cihazın şarj edilmesi

Fiş sembolü yanıp söndüğünde ve birkaç sesli sinyal sesini duyduğunuzda cihazı şarj edin.

En alttaki kırmızı pilot ışık kırmızı yanıp sönmeye başlayınca cihazı şarj edin.



- 1** Cihazı kapalı bir kılıf içinde şarj etmeyin.
- 2** Cihazın fişini tıraş makinesine takın.
- 3** Piller tamamıyla şarj olduklarında, güç fişini prizden çıkarıp cihazın fişini tıraş makinesinden çekin.

Kordonsuz tıraş olma süresi

Tamamen dolmuş bir tıraş makinesinin ortalama 70 dakika kordonsuz tıraş süresi vardır.

Cihazın kullanımı

Kişisel Rahatlık Kontrol Sistemi



- **Kişisel Rahatlık Kontrol sistemi sayesinde tıraş makinesi cilt tipinize uyum sağlar.**
 - Hızlı ve rahat yakın tıraş için, cihazı 'Normal' ayarına getirebilirsiniz.
 - Optimal cilt rahatlığı ile rahat yakın bir tıraş için, cihazı 'Sensitive' ayarına getirebilirsiniz.



► ► pozisyonu doğal pozisyonudur.

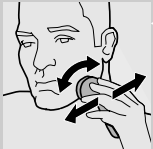


► 'S' pozisyonu hassas ciltler için idealdir.



► 'N' pozisyonu normal ciltler için idealdir.

Tıraş olma

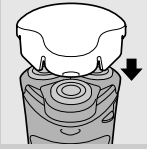


1 Açma/kapama düğmesine bir kez basarak cihazı kapatın.

2 Düz ve dairesel hareketler yaparak tıraş başlığını hızlı bir şekilde cildinizin üzerinde dolaştırın.

Kuru cilt üzerinde yapılan tıraş en iyi sonucu verir. Cildinizin Philishave sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.

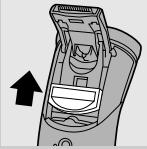
3 Açma/kapama düğmesine bir kez basarak cihazı kapatın.



- 4** Tıraş makinesinin başlıklarını her kullanımdan sonra koruyucu kapak ile kapatın.

Düzeltilici

Favori ve bıyık düzeltmek içindir.



- 1** Kayma düğmesini yukarıya kaydırarak düzelticiyi açınız.

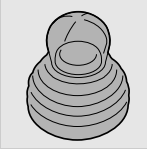
Cihaz çalıştığında düzelticiyi harekete geçirebilirsiniz.

Temizlik & bakım

Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansını sağlar.

Cihazı temizlemenin en kolay ve en hijyenik yolu, her kullanımdan sonra, tıraş ünitesini ve kıl haznesini sıcak suyla durulayarak temizlemektir.

Sıcak suya dikkat ediniz. Sıcak suyu kullanmadan önce mutlaka aşırı sıcak olmamasını kontrol ediniz
Ellerinizi yanabilir.

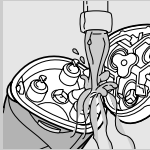


- D** Etkili ve kolay temizlik Philishave Action Clean kullanınız. (Tıraş başlığı temizleyicisi HQ100) Daha detaylı bilgi için yetkili Philips bayilerine başvurunuz.

- Philishave Action Clean (Tıraş başlığı temizleyicisi) tüm ülkelerde bulunmayabilir. Ülkenizdeki Tüketici Danışma Hattını arayarak nasıl temin edebileceğinizi sorun.

Tıraş makinasını aşağıdaki yöntemle de temizleyebilirsiniz.

Hergün: Tıraş Ünitesi ve Kıl toplama haznesi



- 1** Her seferinde ancak bir bıçak ve koruyucu parça takımını temizleyiniz. Bunlar birbirlerini bilemişlerdir. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, tekrar en iyi tıraş performansına ulaşılması haftalarca sürebilir.
- 2** Tıraş ünitesini ve kıl haznesini belirli bir müddet sıcak su musluğunun altına tutmak suretiyle temizleyiniz.
- 3** Kapağını kapatınız, kalan suyu silkeleyiniz. Tıraş ünitesinin içinin ve kıl haznesinin tam olarak temizlenmesine özen gösterin.
- 4** Cihazın dış kısmını durulayın.
- 5** Tıraş ünitesini kuruturken kesinlikle havlu veya peçete kullanmayınız. Tıraş başlıklarına zarar verebilirsiniz.

Tıraş ünitesini tekrar açarak kuruması için açık bırakınız.

- 6** Tıraş ünitesini tekrar açarak kuruması için açık bırakınız.

Her altı ay: tıraş başlıklarını

Her altı ay: tıraş başlıkları



1 Tıraş ünitesini açarak, çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.

2 Fırça ile kesici ve koruyucu parçaları temizleyin.

Her seferinde ancak bir bıçak ve koruyucu parça takımını temizleyiniz. Bunlar birbirlerini bilemişlerdir. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, tekrar en iyi tıraş performansına ulaşılması haftalarca sürebilir.

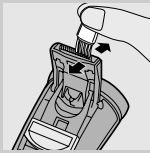
3 Tıraş başlıklarını tıraş ünitesine tekrar takın. Tespit çerçevesini tıraş ünitesine yerleştirip, bastırıp (1) saat yönünde çevirin (2).

4 Tıraş ünitesinin kapağını kapatınız.

Tıraş ünitesini açarak, çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.

Fırça ile kesici ve koruyucu parçaları temizleyin.

1 Her seferinde ancak bir bıçak ve koruyucu parça takımını temizleyiniz. Bunlar birbirlerini bilemişlerdir. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, tekrar en iyi tıraş performansına ulaşılması haftalarca sürebilir.

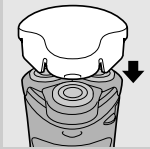


- 2** Tıraş başlıklarını tıraş ünitesine tekrar takın. Tespit çerçevesini tıraş ünitesine yerleştirip, bastırıp(1) saat yönünde çevirin(2).

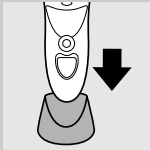


- 3** Tıraş ünitesinin kapağını kapatınız.

Muhafaza



- En iyi tıraş sonucuna ulaşmak için tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirin.

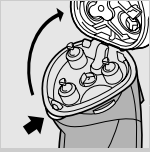


- Cihazı saklama kılıfı içinde saklayın veya kuruması için standı yerleştirin.

Değiştirme

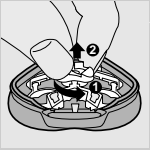
En güzel tıraş performansı için tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirin.

Yıpranmış ve zarar görmüş tıraş başlıklarını sadece Philishave HQ8 Sensotec tıraş başlıkları ile değiştirin.

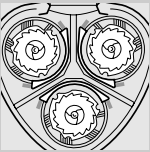


1 Tıraş makinesini kapatarak, güç fişini prizden çıkartın ve cihaz fişini tıraş makinesinden çekin.

2 Çıkarma düğmesine basarak (1) tıraş ünitesini açınız. (2)



3 Çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.



4 Tıraş başlıklarını çıkartın ve yenilerini küçük delikli parçalar, tıraş ünitesinin merkezine işaret edecek şekilde tıraş ünitesine yerleştirin.

Tıraş başlıklarının çıkıntılarının yerlerine doğru yerleştiğinden emin olun.



5 Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine geçirin, çarka bastırarak (1) saat yönünde (2) çevirin.

6 Tıraş ünitesinin kapağını kapatın.

Aksesuarlar

Belirtilen aksesuarlar bulunmaktadır:

- HQ8000 şarj cihazı
- HQ8 Philishave Sensotec tıraş başlıkları.
- HQ100 Philishave Action Clean (tırmaş başlığı temizleyici).

- HQ101 Philishave Action Clean yedek (tırış başlığı temizleme sıvısı).
- HQ110 Philishave tırış başlığı temizleyici (tırış başlığı temizleme spreyi)

Çevre

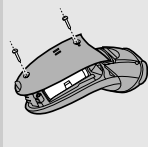
Dahili şarj edilebilen piller, çevreye zarar verebilecek kimyevi maddeler içermektedirler.

Pillerin atılması

Tırış makinesini çöpe atacağınız zaman pilleri cihazdan çıkartın. Pilleri normal ev çöpüne atmayın. Resmi toplama noktalarına teslim edin. Pillerin çevreye zarar vermeyecek şekilde güvenli olarak imha edilmesi için yetkili bir Philips Servis Merkezi'ne de teslim edebilirsiniz.

Piller tamamen boşaldığında yerinden çıkartın.

- 1** Güçfişini duvar prizinden çıkarın ve cihazın fişinide tırış makinasından çıkarın.
- 2** Duruncaya kadar cihazı çalıştırınız. Vidaları sökünüz ve cihazı açınız.
- 3** Pilleri çıkartın.



Piller çıkartıldıktan sonra cihazı bir daha elektriğe bağlamayınız.

Garanti & Servis

Servise, ek bilgilere ihtiyacınız veya bir probleminiz olduğunda garanti belgelerine bakabilirsiniz. Veya web Sitemizi ziyaret edebilirsiniz. www.philips.com.tr

Sorun giderme

1 Azalan tıraş performansı

- ▶ *Sebebe 1: tıraş başlıkları kirlidir.*
- ▶ *Cihaz yeterince uzun durularak temizlenmedi veya kullanılan su yeterince sıcak değildi.*
- ▶ **Tıraş devam etmeden önce cihazı temizleyin. Bkz. "Temizlik ve bakım"**
- ▶ *Sebebe 2: tıraş başlıklarının içinde uzun kıllar kalmıştır.*
- ▶ **Fırça ile bıçak ve koruyucu parçaları temizleyin. Bkz. Temizlik ve Tamir "Her altı ayda bir": tıraş başlıkları bölümüne**
- ▶ *Sebebe 3: tıraş başlıkları zarar görmüş veya aşınmıştır.*
- ▶ **Tıraş başlıklarını değiştirin. Bkz. "Değiştirme"**

2 Açma/kapama düğmesine basıldığında cihaz çalışmıyor.

- ▶ *Sebebe 1: piller boş.*
- ▶ **Pili tekrar şarj edin (bkz. 'Şart etme' Cihazı şarj etme bölümü).**

► *Sebeb 2: Tıraş makinesinin fişi prize takılı değildir.*

► **Şarj ünitesinin fişini prize takınız.**

3 Cihazın metal levhalarında kireç oluşmuş

► *Sebeb: temizlikten sonra cihazın metal kısımları arkasında su damlaları kalır.*

► **Cihazın metal parçaları üzerinde kireç oluşumunu engellemek için, cihazı duruladıktan sonra kuru bir havluyla veya bezle temizleyin.**

Kesinlikle tıraş ünitesini tıraş başlıklarına zarar verebileceğinden dolayı havlu veya kağıt havlu gibi cisimlerle silmeyin.

► **Eğer kireç inatçı kireç lekeleri görülürse, biraz kireç çözücü yardımıyla yok edilebilir. Metal kısımlara biraz kireç çözücü dökün, biraz bekleyin ve metal kısımları silin.**

4 Tıraş ünitesi cihazdan çıkıyor.

► *Sebeb: tıraş ünitesi yerine doğru yerleştirilmemiştir.*

► **Eğer tıraş başlığı tıraş makinasından çıkıyorsa, tıraş başlığının tırnaklarını kontrol ederek yerine doğru olarak yerleştiriniz. Tıraş ünitesi tekrar yerine kolaylıkla yerleştirilebilir. Bununla birlikte eğer tıraş başlığının tırnaklarında bollaşma veya hasar varsa yetkili Philips servislerine başvurunuz.**

إذا انفصلت وحدة الحلاقة عن الجهاز، تأكد بأن الزنبرك المعلق ما يزال متصلاً بأحكام ولم يصبح رخواً أو يحتوي على تشققات أو تلف. إذا كان الزنبرك المعلق لا يزال متصلاً بأحكام، يمكن إعادة وحدة الحلاقة بسهولة إلى الجهاز مجدداً. أما إذا أصبح الزنبرك المعلق رخواً أو به تشققات أو تلف، الرجاء الاتصال بوكيل فيليبس أو أقرب مركز خدمة تابع لفيليبس لتجنب تلف الجهاز بأكمله.

◀ السبب الثالث: رؤوس الحلاقة تالفة أو مستهلكة جدا.

● استبدل رؤوس الحلاقة. انظر الى فقرة فئالاستبدالف.

2 لا تعمل الآلة عندما يكون مفتاح التشغيل/الايقاف مضغوطا عليه.

◀ السبب ١: ان البطاريات فارغة.

● قم باعادة شحن البطاريات. انظر الى فقرة فئالشحن الكهريائيف.

◀ السبب ٢: الجهاز غير موصول بالتيار الكهريائي المباشر.

● أوصل مقبس الكهرياء في قابس الحائط.

3 يوجد رواسب على الغطاء الخارجي للجهاز

◀ السبب: بعد التنظيف يبقف الماء على القطع المعدنية للجهاز

● لتجنب ترسب التقشرات على الأجزاء المعدنية للجهاز، قم بمسح الجهاز بواسطة منشفة أو محرمة ليصف تماما بعد الشطف.

لا تسمح ابدا وحدة الحلاقة بواسطة منشفة أو محرمة، كون ذلك يمكن أن يتلف رؤوس الحلاقة.

● اذا لم تزول التقشرات تماما، بالامكان ازلتها بواسطة مستحضر خاص لازالة التقشرات. ضع بعضا من مزبل التقشرات على الأجزاء المعدنية و دعها لفترة بسيطة و من ثم امسح الأجزاء المعدنية الى أن تجف تماما.

4 انفصلت وحدة الحلاقة عن آلة الحلاقة.

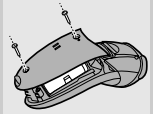
◀ السبب: لم يتم تركيب رؤوس الحلاقة بالطريقة الصحيحة

1 انزع مقبس الكهرباء من قابس الحائط و اسحب مقبس الآلة من آلة الحلاقة.

2 دع الآلة تعمل الى أن تتوقف، قم بفك البراغي و افتح الآلة.

3 قم بنزع البطاريات.

لا تقم بوصل آلة الحلاقة الى الكهرباء مجددا بعد نزع البطاريات.



الضمان والخدمة

إذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس www.philips.com أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). إذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية و العناية الشخصية.

دليل حل المشاكل

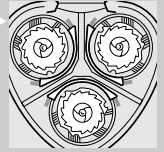
1 فعالية منخفضة للجهاز.

- ◀ السبب الأول: رؤوس الحلاقة متسخة.
- ◀ لم يتم شطف آلة الحلاقة منذ فترة طويلة أو أن الماء المستخدم لم يكن دافئاً بما فيه الكفاية.
- ◀ قم بتنظيف الجهاز جيداً قبل مواصلة عملية الحلاقة. انظر الى فقرة **فالتنظيف والصيانة**.

◀ السبب الثاني: شعيرات طويلة تعرقل رؤوس الحلاقة.

◀ قم بتنظيف المقصات والاطارات بواسطة الفرشاة المزودة. انظر الى فقرة **فالتنظيف والصيانة** جزء فكل ستة أشهر: رؤوس الحلاقة.

4 انزع رؤوس الحلاقة و استبدلهم برؤوس جديدة داخل وحدة الحلاقة بطريقة معينة حيث تكون القطع ذات الفتحات الصغيرة موجهة الى وسط وحدة الحلاقة.
تأكد أن الأجزاء البارزة من رؤوس الحلاقة مثبتة جيدا في الفجوات.



5 قم بتركيب الاطار المثبت مجددا الى وحدة الحلاقة و اضغط الدولاب (١) و أدره باتجاه عقارب الساعة (٢).



6 أغلق وحدة الحلاقة.

الملحقات

تتوفر الملحقات التالية:

- مقبس الكهرباء HQ8000.
- رؤوس حلاقة فيلشيف سنسوتيك HQ8.
- أداة تنظيف رؤوس الحلاقة فيلشيف أكشن كلين HQ100.
- سائل تنظيف رؤوس الحلاقة فيلشيف أكشن كلين HQ101.
- منظم رؤوس حلاقة فيلشيف HQ110 (بخاخ منظم لرؤوس الحلاقة)

البيئة

البطاريات المزودة مع الجهاز و القابلة للشحن الكهربائي تحتوي على مواد يمكن أن تلوث البيئة.

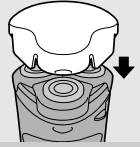
التخلص من البطاريات

انزع البطاريات عندما تقرر التخلص من الآلة. لا ترمي البطاريات في نفايات المنزل، بل سلمهم الى مركز خدمة فيليبس. يمكنك ايضا تسليم الجهاز الى مركز خدمة فيليبس الذين سوف يتخلصون من البطاريات بطريقة بيئية.

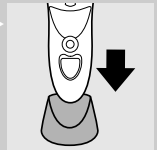
قم بنزع البطاريات فقط اذا كانت البطاريات خالية تماما.

التخزين

ضع الغطاء الواقي على الآلة لتجنب التلف.



قم بتخزين الجهاز في العبوة الفاخرة أو ضع الجهاز في حامله الى أن يجف.

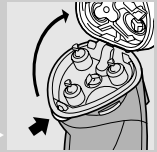


الاستبدال

استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة.

استبدل رؤوس الحلاقة المتلفة برؤوس حلاقة فيليشيف سنسوتيك HQ8 فقط.

1 قم بتوقيف آلة الحلاقة عن العمل و نزع مقبس الكهرباء من القابس و من ثم قم بسحب مقبس الجهاز من آلة الحلاقة.



2 اضغط على مفتاح التحرير (1) ثم افتح وحدة الحلاقة (2).

3 أدر الدوالب بعكس اتجاه عقارب الساعة (1) و انزع الاطار المثبت (2).



كل ستة أشهر: رؤوس الحلاقة



1 افتح وحدة الحلاقة وأدر الدولاب بعكس اتجاه عقارب الساعة (١) وانزع الاطار المثبت (٢).

2 قم بتنظيف المقصات والاطارات بواسطة الفرشاة المزودة. لا تنظف أكثر من مقص واحد واطار واحد في آن واحد. اذا مزجت بين المجموعات بطريق الخطاء، سيتطلب الأمر عدة أسابيع لاعادة الحصول على أداء حلاقة مثالي.

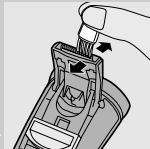
3 أعد رؤوس الحلاقة الى وحدة الحلاقة مجددا. ضع الاطار المثبت الى مكانه في وحدة الحلاقة، ثم اضغط الدولاب (١) وقم بلفه باتجاه عقارب الساعة (٢).

4 أغلق وحدة الحلاقة.

المشذب

قم بتنظيف المشذب بعد كل مرة تستخدمه فيها.

1 أوقف تشغيل الآلة و انزع المقبس الكهربائي من الحائط و من الآلة.



2 نظف المشذب بواسطة الفرشاة المزودة.

3 قم بتشحيم أسنان المشذب بواسطة قطرة زيت آلة الخياطة كل ستة أشهر.



◀ من المحتمل عدم توفر فيليبشيف أكشن كلين في كافة البلدان. اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك واستفسر عن توفر هذا الملحق.

يمكنك أيضا تنظيف الآلة بالطريقة التالية:

كل يوم: وحدة الحلاقة ومخزن الشعر.

1 أوقف تشغيل الآلة و انزع المقبس الكهربائي من الحائط و من الآلة.

2 اضغط على مفتاح التحرير (١) وافتح وحدة الحلاقة (٢).

3 قم بتنظيف وحدة الحلاقة و مخزن الشعر من خلال شطفهم بالماء الساخن الجاري من الصنبور.
تأكد من تنظيف وحدة الحلاقة و مخزن الشعر من الداخل جيدا.

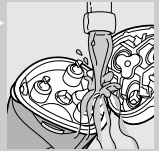
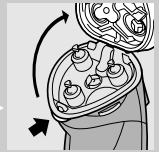
4 اشطف الجهاز من الخارج.

5 أغلق وحدة الحلاقة و انثر عنها الماء الزائد.

لا تجفف أبدا وحدة الحلاقة بواسطة منشفة أو محارم ورقية كون نل يمكن أن يسبب تلف لرؤوس الحلاقة.

6 افتح وحدة الحلاقة مجددا و دعها مفتوحة الى أن يجف الجهاز تماما.

يمكنك أيضا تنظيف خزان الشعر دون استخدام الماء من خلال استخدام الفرشاة المزودة.



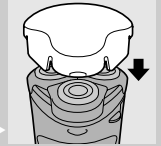
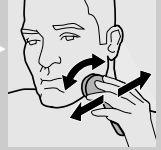
الحلاقة

1 قم بتشغيل الآلة من خلال الضغط مرة واحدة على مفتاح التشغيل/التوقف.

2 مرر رؤوس الحلاقة بسرعة على بشرتك باتجاه حركات مستقيمة و دائرية أيضا.
ان الحلاقة على بشرة جافة تمنح أفضل النتائج.
قد تحتاج بشرتك ما بين أسبوعين الى ثلاثة أسابيع للتعود على نظام آلة فيليشيف.

3 أوقف تشغيل الآلة من خلال الضغط على مفتاح التشغيل/الايقاف مرة واحدة.

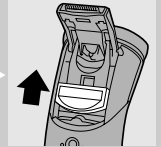
4 ضع الغطاء الواقي على الآلة بعد كل استخدام لتجنب التلف.



التشذيب

لتشذيب السوالف و الشنب.

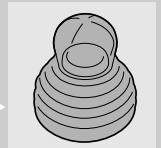
1 افتح المشذب من خلال الضغط على المفتاح الجانبي باتجاه الأعلى.
يمكن تشغيل المشذب خال تشغيل محرك الآلة.



التنظيف و الصيانة

يضمن التنظيف المتواصل أداء حلاقة مثالي.
ان أسهل و أصح طريقة لتنظيف الجهاز هي من خلال شطف وحدة الحلاقة و مخزن الشعر بالماء الساخنة بعد كل استخدام للجهاز.
كن حذرا مع الماء الساخنة. تأكد دوما أن لا تكون الماء ساخنة جدا لتجنب حرق يديك.

● للتنظيف الشامل، تتوفر أداة فيليشيف أكشن كلين (منظف رؤوس الحلاقة، طراز HQ100). استفسر من وكيل فيليشيف عنها.



وقت الحلاقة اللاسلكي

الآلة المشحونة بالكامل توفر حلاقة لاسلكية لمدة ٧٠ دقيقة.

استخدام الجهاز

التحكم بالراحة الشخصية

- ان نظام التحكم بالراحة الشخصية يخولك لضبط الآلة لتلائم نوع بشرتك.
- يمكن ضبط آلة الحلاقة الى الوضع فالعادي للحصول على عملية حلاقة سريعة ومريحة.
- يمكن ضبط آلة الحلاقة الى الوضع فالحساس للحصول على عملية حلاقة مريحة وبراحة فائقة للبشرة.
- يشير الرمز الى الوضع العام.
- استخدم وضع 'S' للبشرة الحساسة.
- استخدم وضع 'N' للبشرة العادية.



برنامج العرض

يحتوي الجهاز على برنامج فريد للعرض يستغرق دقيقة واحدة. قم بالضغط على مفتاح التشغيل/التوقيف لبضعة ثوان إلى أن تظهر كل الرموز على شاشة العرض. خلال العرض، سيعمل الجهاز أوتوماتيكياً ثلاث مرات. بإمكانك توقيف العرض من خلال الضغط على مفتاح التشغيل/التوقيف.

الشحن الكهربائي

تأكد بأن الجهاز نتوقف عن العمل قبل البدء بشحنه كهربائياً. عند شحن بطارية الجهاز لأول مرة أو بعد فترة طويلة من عدم الاستعمال، دع الجهاز يشحن لمدة ٤ ساعات متواصلة. تستغرق عملية الشحن عادة مدة ساعة واحدة. يمكنك أيضاً الحلاقة دون شحن الآلة بالكهرباء وذلك من خلال توصيل الآلة إلى التيار المباشر.

لا تدع الجهاز موصولاً بالتيار الكهربائي المباشر لمدة تزيد عن ٢٤ ساعة.

شحن الجهاز

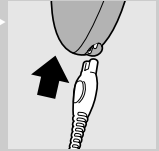
اشحن الجهاز عندما يبدأ رمز المقبس بالوميض وحين تسمع بعد الأصوات المنبهة.

لا تشحن آلة الحلاقة وهي داخل حقيبة مغلقة.

1 ضع مقبس الجهاز في الآلة.

2 أوصل مقبس الكهرباء في قابس الحائط.

3 قم بنزع مقبس الكهرباء من قابس الحائط واسحب مقبس الكهرباء من الآلة عند اتمام شحن البطاريات بالكامل.



بطاريات مشحونة بالكامل.

بعد اتمام شحن البطارية بالكامل، تظهر كلمة 'FULL' على شاشة العرض حيث يبدأ أيضا المؤشر الضوئي بالوميض.



الوقت المتبقي للحلاقة

يشير الرقم الظاهر على شاشة العرض الى الوقت المتبقي للحلاقة بالدقائق. تؤشر العلامات السوداء الى الطاقة المتبقية في البطاريات. يتراوح وقت الحلاقة لبطارية مشحونة بالكامل بين ٥٥ الى ٧٠ دقيقة وفقا لنوع لحيتك و اسلوب حلاقتك و يقوم الكمبيوتر الداخلي بتقديره.



خلال عمليات الشحن الأولى، سيكون وقت الحلاقة المؤشر اليه تقييما محافظا، و لكن ذلك سوف يعدل أوتوماتيكيا الى وقت الحلاقة الفعلي حالما تحدد آلة الحلاقة اسلوبك في الحلاقة.

مذكر التنظيف

لتذكيرك بأنه يتطلب تنظيف الجهاز، والذي يحدث مرة في الأسبوع في حالة الاستعمال العادي، سوف يظهر رمز صنبور الماء ويومض على شاشة العرض.



انخفاض طاقة البطاريات.

عند قيامك بتوقيف الجهاز عند فراغ البطاريات، سقوم رمز المقبس بالوميض و سوف تسمع بعض رنات خفيفة. عند قيامك بتشغيل أو توقيف آلة الحلاقة، ستقوم شاشة العرض بالاضاءة لمدة ١٠ ثوان تقريبا.



مهم جدا

الرجاء قراءة ارشادات الاستعمال هذه جيدا قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها كمرجع في المستقبل.

- استخدم فقط المقبس الكهربائي المزود مع الجهاز.
- يقوم مقبس الكهرباء بتحويل التيار ذو ٢٤٠-١٠٠ فولت الى تيار آمن و منخفض يحتوي على أقل من ٢٤ فولت.
- يحتوي مقبس الكهرباء على محول كهربائي. لا تقطع مقبس الكهرباء لتستبدله بمقبس كهربائي جديد لأن ذلك سوف يعرضك للخطر.
- لا تستخدم مقبس كهرباء تالف.
- اذا تلف مقبس الكهرباء، قم باستبداله دوما بمقبس كهربائي من طراز أصلي لتجنب حدوث أخطار وحوادث فادحة.
- قم بشحن الجهاز وتخزينه واستعماله على درجة حرارة تتراوح بين 5°C و 35°C درجة مئوية.
- لا تشحن الآلة عندما تكون داخل الحقيبة الحافظة.
- تأكد بأن لا يبتل مقبس الكهرباء
- قم دوما بفصل آلة الحلاقة عن الكهرباء قبل القيام بتنظيفها تحت الصنبور.
- يتطابق الجهاز مع المعايير والقوانين العالمية للسلامة و يمكن تنظيفه تحت صنوبر الماء.
- كن حذرا عند استخدام الماء الساخن. دوما تأكد بأن الماء ليس ساخنا جدا لتجنب حرق يديك.



العرض

توفر شاشة العرض المعلومات التالية:

الشحن الكهربائي

- حالما تقوم بوصل الجهاز الى الكهرباء، ستقوم شاشة العرض بالالضاء و سيظهر رمز المقبس كما أن مؤشر الدقائق سوف يبدأ بالوميض.







